

Wexiödisk^W

MYČKA S VÍKEM WD-8

(Překlad původního dokumentu)



Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku!

Příručka k instalaci a použití



Cover_8



1. Obecné pokyny	1
1.1 Použité symboly	2
1.2 Označení typu přístroje	3
1.3 Kontrola shody přístroje a příručky	3
1.4 Prohlášení o shodě EU	4
 2. Bezpečnostní pokyny	 5
2.1 Všeobecné informace	5
2.2 Přeprava	6
2.3 Instalace	6
2.4 Mycí a vysoušecí prostředky;	6
2.5 Provoz	7
2.5.1 Vysoké teploty	7
2.5.2 Nebezpečí rozdrčení	7
2.5.3 Nebezpečí uklouznutí	7
2.5.4 Zvuky	7
2.6 Čištění přístroje	7
 3. Montážní pokyny	 8
3.1 Všeobecné informace	8
3.2 Požadavky na místo instalace	8
3.2.1 Osvětlení	8
3.2.2 Ventilace	8
3.2.3 Napájení	8
3.2.4 Voda	9
3.2.5 Vypouštěcí/odpadní potrubí	9
3.2.6 Prostor pro servis	9
3.3 Přeprava a uskladnění	10
3.3.1 Rozbalení	10
3.3.2 Recyklace	10
3.4 Instalace	11
3.4.1 Příprava pro instalaci	11
3.4.2 Umístění přístroje	11

3.5 Přípojky	12
3.5.1 Elektrická přípojka	13
3.5.2 Vodní přípojka, bez ohledu na volitelné doplňky	13
3.5.3 Vypouštěcí/odpadní potrubí	14
3.5.4 Ventilace	14
3.5.5 Odvzdušnění zvedacího pístu víka (volitelné)	15
3.5.6 Kondenzační jednotka se zpětným získáváním tepla prostřednictvím kondenzační baterie (volitelné)	15
3.5.7 Parní digestoř s odsáváním (volitelné)	17
3.5.8 Mycí a sušicí prostředky (volitelně)	18
3.5.9 Nastavení a úprava průtoků	20
3.6 Instalace a připojení přídatného zařízení	21
3.6.1 Výlevky a dopravníky	21
3.7 Zkušební provoz	24
3.7.1 Postup spouštění	24
3.8 Dokumentace	25
4. Provozní pokyny	26
4.1 Před mytím	27
4.1.1 Konstrukce přístroje	27
4.1.2 Přípravy před naplněním	29
4.1.3 Plnění a ohřev přístroje	29
4.2 Mytí	30
4.2.1 Volba programu	30
4.2.2 Změna teploty a doby mytí	31
4.2.3 Umístění nádobí v koších	33
4.2.4 Mytí	36
4.2.5 Kontrola výsledků mytí	38
4.2.6 Výměna vody	39
4.3 Čištění po použití	40
4.3.1 Nesprávný způsob čištění	40
4.3.2 Vyprázdnění, vnitřní výplach přístroje	41
4.3.3 Denní čištění, vnější povrchy	42
4.3.4 Týdenní čištění	43
4.3.5 Čištění při zobrazení výstrahy nebo roční čištění	43
4.3.6 Provozní problémy	44
5. Technické údaje	48

1. Obecné pokyny

Pečlivě prostudujte pokyny v této příručce, jelikož obsahují důležité informace týkající se správné, funkční a bezpečné instalace, používání a údržby přístroje. Servisní technici musejí mít přístup k veškeré dokumentaci přístroje.

Tuto příručku uložte na bezpečném místě tak, aby byla dostupná ostatním pracovníkům obsluhy přístroje.



- Přístroj je určen k mytí nádobí používaného v restauračních a stravovacích zařízeních. Jiné použití NENÍ doporučeno!
- Přístroj lze vybavit několika volitelnými možnostmi. Některé možnosti mohou být v jistých zemích standardním vybavením. Ověřte si, čím je váš přístroj vybaven.
- Na displeji přístroje se zobrazují zprávy popisující, co přístroj právě dělá. Zobrazovány jsou různé teploty přístroje a alarmy.
- Kapacitní požadavky přístroje jsou k dispozici v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.
- Elektronika přístroje vyhovuje směrnici RoHS.

Před spuštěním přístroje a jeho použitím je třeba dodržet následující body:



- Před uvedením přístroje do provozu je třeba si důkladně prostudovat BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.
- Instalace přístroje musí být provedena v souladu s požadavky a pokyny uvedenými v kapitolách POKYNY K INSTALACI a TECHNICKÉ ÚDAJE.
- Veškeré osoby, které budou v určitém okamžiku přístroj případně používat, musí být proškoleny v jeho obsluze, používání a údržbě.
- Přístroj nesmějí používat osoby trpící fyzickou nebo duševní nemocí.
- Je třeba dávat bedlivý pozor na jakékoli děti pohybující se v blízkosti přístroje, aby s přístrojem nedovoleně nemanipulovali.
- Před použitím musí být nasazeny všechny krycí desky.



Přístroj a zařízení vyžadují roční údržbu. Pro takovou údržbu kontaktujte jedno z autorizovaných a školených servisních středisek.

1.1 Použité symboly



Tento symbol upozorňuje na situaci, při které může vzniknout bezpečnostní riziko. Uvedené pokyny je třeba dodržovat, aby se předešlo úrazu a nebezpečným situacím.



Tento symbol na přístroji upozorňuje na elektrické zařízení. Přístroj musí být během údržby zcela bez napětí; vypněte proto napájecí spínač a v případě potřeby byste jej měli uzamknout a zajistit přístroj před neúmyslným uvedením do chodu. Součástí přístroje může vyměňovat pouze kvalifikovaný elektrikář.



Tento symbol upozorňuje, že elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.



Tento symbol vysvětluje správný způsob provádění úkolu, aby se předešlo špatným výsledkům a/nebo poškození přístroje.



Tento symbol identifikuje doporučení a tipy, které vám pomohou dosáhnout nejlepších výsledků při mytí, prodloužit životnost přístroje a snížit riziko nouzového vypnutí.



Tento symbol vysvětluje důležitost opatrného a pravidelného čištění přístroje v souladu s hygienickými předpisy.



Tento symbol upozorňuje na to, že před použitím přístroje je důležité číst příručku.



Tento symbol upozorňuje, že je nutné dodržovat místní předpisy pro recyklaci obalů apod., stejně tak předpisy pro likvidaci přístroje.



Tento symbol znázorňuje, kde lze připojit zemnicí kabel pro potenciální vyrovnání. Zemnicí šroub se nachází na podstavci přístroje.

1.2 Označení typu přístroje

Přístroj má dva typové štítky. První v dolní části jedné strany přístroje a druhý v elektrické skříni. Technické údaje na štítcích jsou uvedeny také na schématu zapojení přístroje. Typový štítek obsahuje následující pole:

Wexiödisk									
Type ①									
S/N:	②	③		IP		④			
	⑤ V	⑥ ~	⑦ Hz		⑧ A				
	⑨ kW		⑩ kW		⑪ kW				
Mårdvägen 4, S-352 45 VÄXJÖ SWEDEN									

marks_15

1. Typ přístroje
2. Sériové číslo přístroje
3. Rok výroby
4. Třída krytí
5. Napětí
6. Počet fází s nulováním nebo bez
7. Frekvence
8. Hlavní pojistka
9. Výkon motoru
10. Elektrický topný výkon
11. Max. výkon

1.3 Kontrola shody přístroje a příručky

Zkontrolujte, zda popis typu na typovém štítku odpovídá popisu typu na krycí straně příručky. Pokud příručky chybí, lze objednat nové od výrobce nebo místního dodavatele. Při objednávce nových příruček je důležité uvést číslo přístroje, které naleznete na typovém štítku.

1.4 Prohlášení o shodě EU

Tzv. „Prohlášení o shodě EU“ se předkládá při dodání přístroje.

Wexiödisk

CE DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity only refers to the machine/product in the condition in which it is supplied, not any additions or modifications made by the customer/user.

1. Manufacturer: Wexiödisk AB Mördvägen 4 S-352 45 Växjö, Sweden
Tel: +46 (0)470 77 12 00 Fax: +46 (0)470 237 52 E-mail: wexiodisk@wexiodisk.com

2. Representative: Bahr & General Trading, Dae Ryung Group Ltd, DSP Co., Electronics Service CO., Ltd., Farus ehf #2B, Martin Food Equipment Ltd, Moffitt Pty Ltd, M/s Alswale Consolidates Pvt Ltd, Naitanishi Mfg Co Ltd, QMS corporation, Retail doo, SRS Hygiene Kuchnia, TPN Group, Wexiödisk AB, Wexiödisk UK

3. Competent or technical documentation: Magnus Ericsson

4. Our machines are manufactured 2016 in accordance with applicable EU directives and we declare under sole responsibility that the following products:

5. CE Declaration of Conformity:
EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex IIA
EU's Low-voltage directive 2006/95/EC
EU's EMC-directive 2014/53/EU
EU's WEEE directive 2002/96/CE
EU's RoHS-directive 2011/65/EU

6. Harmonized standards:
EN 12100 Machine safety: General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN 50106 Safety - Particular rules for corded tools
EN 60229 Specification for degrees of protection provided by enclosures (IP code)
EN 62233 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
EN 55022 Class 2 electromagnetic compatibility (EMC) - Immunity standard for industrial environments
EN 55014-1 Electromagnetic compatibility: Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus (EMC) - Part 1: Emission
EN 50581 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

7. The above directives and standards are common to the different machine groups.
Standards in the tables below are specific to the different machine groups.

Single units, Portable, Turned- driven tools with accessories:	Harmonised standards to: EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex IIA
WD-100 (111000-1)	EN 60335-1 Safety of household electrical appliances - Part 1: General requirements
WD-PR807 & WD-7 & WD-7 & WD-7 (112000-1)	EN 60335-2-69 Safety of household electrical appliances - Part 2-69: Particular requirements - Corded electric drill/drivers
WD-100 (111000-1)	
WD-PR807 (111000-1)	
WD-14 & WD-15 & WD-16 (111000-1)	
WD-15 & WD-16 & WD-17 & WD-18 (111000-1)	
WD-21 & WD-22 & WD-23 & WD-24 (111000-1)	
WD-25 & WD-26 & WD-27 & WD-28 (111000-1)	
WD-30 & WD-31 & WD-32 (111000-1)	
WD-33 & WD-34 & WD-35 (111000-1)	
WD-36 & WD-37 & WD-38 (111000-1)	
WD-39 & WD-40 & WD-41 (111000-1)	
WD-42 & WD-43 & WD-44 (111000-1)	
WD-45 & WD-46 & WD-47 (111000-1)	
WD-48 & WD-49 & WD-50 (111000-1)	
WD-51 & WD-52 & WD-53 (111000-1)	
WD-54 & WD-55 & WD-56 (111000-1)	
WD-57 & WD-58 & WD-59 (111000-1)	
WD-60 & WD-61 & WD-62 (111000-1)	
WD-63 & WD-64 & WD-65 (111000-1)	
WD-66 & WD-67 & WD-68 (111000-1)	
WD-69 & WD-70 & WD-71 (111000-1)	
WD-72 & WD-73 & WD-74 (111000-1)	
WD-75 & WD-76 & WD-77 (111000-1)	
WD-78 & WD-79 & WD-80 (111000-1)	
WD-81 & WD-82 & WD-83 (111000-1)	
WD-84 & WD-85 & WD-86 (111000-1)	
WD-87 & WD-88 & WD-89 (111000-1)	
WD-90 & WD-91 & WD-92 (111000-1)	
WD-93 & WD-94 & WD-95 (111000-1)	
WD-96 & WD-97 & WD-98 (111000-1)	
WD-99 & WD-100 & WD-101 (111000-1)	
WD-102 & WD-103 & WD-104 (111000-1)	
WD-105 & WD-106 & WD-107 (111000-1)	
WD-108 & WD-109 & WD-110 (111000-1)	
WD-111 & WD-112 & WD-113 (111000-1)	
WD-114 & WD-115 & WD-116 (111000-1)	
WD-117 & WD-118 & WD-119 (111000-1)	
WD-120 & WD-121 & WD-122 (111000-1)	
WD-123 & WD-124 & WD-125 (111000-1)	
WD-126 & WD-127 & WD-128 (111000-1)	
WD-129 & WD-130 & WD-131 (111000-1)	
WD-132 & WD-133 & WD-134 (111000-1)	
WD-135 & WD-136 & WD-137 (111000-1)	
WD-138 & WD-139 & WD-140 (111000-1)	
WD-141 & WD-142 & WD-143 (111000-1)	
WD-144 & WD-145 & WD-146 (111000-1)	
WD-147 & WD-148 & WD-149 (111000-1)	
WD-150 & WD-151 & WD-152 (111000-1)	
WD-153 & WD-154 & WD-155 (111000-1)	
WD-156 & WD-157 & WD-158 (111000-1)	
WD-159 & WD-160 & WD-161 (111000-1)	
WD-162 & WD-163 & WD-164 (111000-1)	
WD-165 & WD-166 & WD-167 (111000-1)	
WD-168 & WD-169 & WD-170 (111000-1)	
WD-171 & WD-172 & WD-173 (111000-1)	
WD-174 & WD-175 & WD-176 (111000-1)	
WD-177 & WD-178 & WD-179 (111000-1)	
WD-180 & WD-181 & WD-182 (111000-1)	
WD-183 & WD-184 & WD-185 (111000-1)	
WD-186 & WD-187 & WD-188 (111000-1)	
WD-189 & WD-190 & WD-191 (111000-1)	
WD-192 & WD-193 & WD-194 (111000-1)	
WD-195 & WD-196 & WD-197 (111000-1)	
WD-198 & WD-199 & WD-200 (111000-1)	
WD-201 & WD-202 & WD-203 (111000-1)	
WD-204 & WD-205 & WD-206 (111000-1)	
WD-207 & WD-208 & WD-209 (111000-1)	
WD-210 & WD-211 & WD-212 (111000-1)	
WD-213 & WD-214 & WD-215 (111000-1)	
WD-216 & WD-217 & WD-218 (111000-1)	
WD-219 & WD-220 & WD-221 (111000-1)	
WD-222 & WD-223 & WD-224 (111000-1)	
WD-225 & WD-226 & WD-227 (111000-1)	
WD-228 & WD-229 & WD-230 (111000-1)	
WD-231 & WD-232 & WD-233 (111000-1)	
WD-234 & WD-235 & WD-236 (111000-1)	
WD-237 & WD-238 & WD-239 (111000-1)	
WD-240 & WD-241 & WD-242 (111000-1)	
WD-243 & WD-244 & WD-245 (111000-1)	
WD-246 & WD-247 & WD-248 (111000-1)	
WD-249 & WD-250 & WD-251 (111000-1)	
WD-252 & WD-253 & WD-254 (111000-1)	
WD-255 & WD-256 & WD-257 (111000-1)	
WD-258 & WD-259 & WD-260 (111000-1)	
WD-261 & WD-262 & WD-263 (111000-1)	
WD-264 & WD-265 & WD-266 (111000-1)	
WD-267 & WD-268 & WD-269 (111000-1)	
WD-270 & WD-271 & WD-272 (111000-1)	
WD-273 & WD-274 & WD-275 (111000-1)	
WD-276 & WD-277 & WD-278 (111000-1)	
WD-279 & WD-280 & WD-281 (111000-1)	
WD-282 & WD-283 & WD-284 (111000-1)	
WD-285 & WD-286 & WD-287 (111000-1)	
WD-288 & WD-289 & WD-290 (111000-1)	
WD-291 & WD-292 & WD-293 (111000-1)	
WD-294 & WD-295 & WD-296 (111000-1)	
WD-297 & WD-298 & WD-299 (111000-1)	
WD-300 & WD-301 & WD-302 (111000-1)	
WD-303 & WD-304 & WD-305 (111000-1)	
WD-306 & WD-307 & WD-308 (111000-1)	
WD-309 & WD-310 & WD-311 (111000-1)	
WD-312 & WD-313 & WD-314 (111000-1)	
WD-315 & WD-316 & WD-317 (111000-1)	
WD-318 & WD-319 & WD-320 (111000-1)	
WD-321 & WD-322 & WD-323 (111000-1)	
WD-324 & WD-325 & WD-326 (111000-1)	
WD-327 & WD-328 & WD-329 (111000-1)	
WD-330 & WD-331 & WD-332 (111000-1)	
WD-333 & WD-334 & WD-335 (111000-1)	
WD-336 & WD-337 & WD-338 (111000-1)	
WD-339 & WD-340 & WD-341 (111000-1)	
WD-342 & WD-343 & WD-344 (111000-1)	
WD-345 & WD-346 & WD-347 (111000-1)	
WD-348 & WD-349 & WD-350 (111000-1)	
WD-351 & WD-352 & WD-353 (111000-1)	
WD-354 & WD-355 & WD-356 (111000-1)	
WD-357 & WD-358 & WD-359 (111000-1)	
WD-360 & WD-361 & WD-362 (111000-1)	
WD-363 & WD-364 & WD-365 (111000-1)	
WD-366 & WD-367 & WD-368 (111000-1)	
WD-369 & WD-370 & WD-371 (111000-1)	
WD-372 & WD-373 & WD-374 (111000-1)	
WD-375 & WD-376 & WD-377 (111000-1)	
WD-378 & WD-379 & WD-380 (111000-1)	
WD-381 & WD-382 & WD-383 (111000-1)	
WD-384 & WD-385 & WD-386 (111000-1)	
WD-387 & WD-388 & WD-389 (111000-1)	
WD-390 & WD-391 & WD-392 (111000-1)	
WD-393 & WD-394 & WD-395 (111000-1)	
WD-396 & WD-397 & WD-398 (111000-1)	
WD-399 & WD-400 & WD-401 (111000-1)	
WD-402 & WD-403 & WD-404 (111000-1)	
WD-405 & WD-406 & WD-407 (111000-1)	
WD-408 & WD-409 & WD-410 (111000-1)	
WD-411 & WD-412 & WD-413 (111000-1)	
WD-414 & WD-415 & WD-416 (111000-1)	
WD-417 & WD-418 & WD-419 (111000-1)	
WD-420 & WD-421 & WD-422 (111000-1)	
WD-423 & WD-424 & WD-425 (111000-1)	
WD-426 & WD-427 & WD-428 (111000-1)	
WD-429 & WD-430 & WD-431 (111000-1)	
WD-432 & WD-433 & WD-434 (111000-1)	
WD-435 & WD-436 & WD-437 (111000-1)	
WD-438 & WD-439 & WD-440 (111000-1)	
WD-441 & WD-442 & WD-443 (111000-1)	
WD-444 & WD-445 & WD-446 (111000-1)	
WD-447 & WD-448 & WD-449 (111000-1)	
WD-450 & WD-451 & WD-452 (111000-1)	
WD-453 & WD-454 & WD-455 (111000-1)	
WD-456 & WD-457 & WD-458 (111000-1)	
WD-459 & WD-460 & WD-461 (111000-1)	
WD-462 & WD-463 & WD-464 (111000-1)	
WD-465 & WD-466 & WD-467 (111000-1)	
WD-468 & WD-469 & WD-470 (111000-1)	
WD-471 & WD-472 & WD-473 (111000-1)	
WD-474 & WD-475 & WD-476 (111000-1)	
WD-477 & WD-478 & WD-479 (111000-1)	
WD-480 & WD-481 & WD-482 (111000-1)	
WD-483 & WD-484 & WD-485 (111000-1)	
WD-486 & WD-487 & WD-488 (111000-1)	
WD-489 & WD-490 & WD-491 (111000-1)	
WD-492 & WD-493 & WD-494 (111000-1)	
WD-495 & WD-496 & WD-497 (111000-1)	
WD-498 & WD-499 & WD-500 (111000-1)	
WD-501 & WD-502 & WD-503 (111000-1)	
WD-504 & WD-505 & WD-506 (111000-1)	
WD-507 & WD-508 & WD-509 (111000-1)	
WD-510 & WD-511 & WD-512 (111000-1)	
WD-513 & WD-514 & WD-515 (111000-1)	
WD-516 & WD-517 & WD-518 (111000-1)	
WD-519 & WD-520 & WD-521 (111000-1)	
WD-522 & WD-523 & WD-524 (111000-1)	
WD-525 & WD-526 & WD-527 (111000-1)	
WD-528 & WD-529 & WD-530 (111000-1)	
WD-531 & WD-532 & WD-533 (111000-1)	
WD-534 & WD-535 & WD-536 (111000-1)	
WD-537 & WD-538 & WD-539 (111000-1)	
WD-540 & WD-541 & WD-542 (111000-1)	
WD-543 & WD-544 & WD-545 (111000-1)	
WD-546 & WD-547 & WD-548 (111000-1)	
WD-549 & WD-550 & WD-551 (111000-1)	
WD-552 & WD-553 & WD-554 (111000-1)	
WD-555 & WD-556 & WD-557 (111000-1)	
WD-558 & WD-559 & WD-560 (111000-1)	
WD-561 & WD-562 & WD-563 (111000-1)	
WD-564 & WD-565 & WD-566 (111000-1)	
WD-567 & WD-568 & WD-569 (111000-1)	
WD-570 & WD-571 & WD-572 (111000-1)	
WD-573 & WD-574 & WD-575 (111000-1)	
WD-576 & WD-577 & WD-578 (111000-1)	
WD-579 & WD-580 & WD-581 (111000-1)	
WD-582 & WD-583 & WD-584 (111000-1)	
WD-585 & WD-586 & WD-587 (111000-1)	
WD-588 & WD-589 & WD-590 (111000-1)	
WD-591 & WD-592 & WD-593 (111000-1)	
WD-594 & WD-595 & WD-596 (111000-1)	
WD-597 & WD-598 & WD-599 (111000-1)	
WD-600 & WD-601 & WD-602 (111000-1)	
WD-603 & WD-604 & WD-605 (111000-1)	
WD-606 & WD-607 & WD-608 (111000-1)	
WD-609 & WD-610 & WD-611 (111000-1)	
WD-612 & WD-613 & WD-614 (111000-1)	
WD-615 & WD-616 & WD-617 (111000-1)	
WD-618 & WD-619 & WD-620 (111000-1)	
WD-621 & WD-622 & WD-623 (111000-1)	
WD-624 & WD-625 & WD-626 (111000-1)	
WD-627 & WD-628 & WD-629 (111000-1)	
WD-630 & WD-631 & WD-632 (111000-1)	
WD-633 & WD-634 & WD-635 (111000-1)	
WD-636 & WD-637 & WD-638 (111000-1)	
WD-639 & WD-640 & WD-641 (111000-1)	
WD-642 & WD-643 & WD-644 (111000-1)	
WD-645 & WD-646 & WD-647 (111000-1)	
WD-648 & WD-649 & WD-650 (111000-1)	
WD-651 & WD-652 & WD-653 (111000-1)	
WD-654 & WD-655 & WD-656 (111000-1)	
WD-657 & WD-658 & WD-659 (111000-1)	
WD-660 & WD-661 & WD-662 (111000-1)	
WD-663 & WD-664 & WD-665 (111000-1)	
WD-666 & WD-667 & WD-668 (111000-1)	
WD-669 & WD-670 & WD-671 (111000-1)	
WD-672 & WD-673 & WD-674 (111000-1)	
WD-675 & WD-676 & WD-677 (111000-1)	
WD-678 & WD-679 & WD-680 (111000-1)	
WD-681 & WD-682 & WD-683 (111000-1)	
WD-684 & WD-685 & WD-686 (111000-1)	
WD-687 & WD-688 & WD-689 (111000-1)	
WD-690 & WD-691 & WD-692 (111000-1)	
WD-693 & WD-694 & WD-695 (111000-1)	
WD-696 & WD-697 & WD-698 (111000-1)	
WD-699 & WD-700 & WD-701 (111000-1)	
WD-702 & WD-703 & WD-704 (111000-1)	
WD-705 & WD-706 & WD-707 (111000-1)	
WD-708 & WD-709 & WD-710 (111000-1)	
WD-711 & WD-712 & WD-713 (111000-1)	
WD-714 & WD-715 & WD-716 (111000	

2. Bezpečnostní pokyny



Před započítím práci si prostudujte kapitolu OBECNÉ POKYNY.

2.1 Všeobecné informace



Přístroj je opatřen značkou CE, a splňuje tedy požadavky stanovené směrnicí EU o strojních zařízeních. Bezpečností výrobku se míní, že konstrukce přístroje předchází úrazům či škodě na majetku. Označení CE je platné pouze pro nemodifikovaný přístroj. Jakékoliv poškození přístroje způsobené nedodržáním pokynů zde vedených znamená ztrátu platnosti záruky dodavatele a odpovědnosti za produkt.



Instalaci, opravy a údržbu může provádět pouze autorizovaný technik v souladu s platnými místními a národními předpisy týkající se práce s vodními a odpadními systémy, elektřinou, ventilací a párou. Doporučujeme, aby práci provedl výrobce nebo jedna z autorizovaných servisních společností výrobce.

Pro další zvýšení bezpečnosti během instalace, provozu a údržby si má obslužný pracovník a pracovník odpovědný za instalaci a údržbu přístroje pečlivě prostudovat tyto bezpečnostní pokyny.



Elektronika přístroje je citlivá na elektrostatické výboje (ESD), a proto je při manipulaci s elektronikou třeba vždy používat antistatický náramek.

Před použitím přístroje zajistěte, aby pracovníci obdrželi potřebné vyškolení v zacházení a údržbě přístroje.

V zájmu předejití nebezpečným situacím je nutné dodržovat následující:



- V případě vady nebo selhání přístroj okamžitě vypněte.
- Před sejmutím krytu přístroje zkontrolujte, zda není pod napětím. Vypněte napájení síťovým vypínačem. V případě nutnosti musí být spínač uzamčen, aby nedošlo k neúmyslnému spuštění.
- Před započítím práce uzavřete kohout přívodu vody a vypusťte nádrž(e) přístroje. Nechejte přístroj vychladnout, neboť potrubí vody, mycích čerpadel, přídavného topení a ventilů se za provozu velmi zahřívají.
- Přístroj a zařízení vyžadují roční údržbu. Servis přístroje musí zajišťovat osoba k tomu oprávněná nebo školená výrobcem. Používejte originální náhradní díly.
- Záruční opravy musí být prováděny autorizovanou servisní firmou. Obratě se na autorizovanou servisní společnost, se kterou připravíte program preventivní údržby. Seznam autorizovaných servisních firem je k dispozici na webových stránkách www.wexiodisk.com nebo kontaktujte společnost Wexiödisk AB.
- Pravidelná kontrola přístroje uvedená v této příručce se musí provádět v souladu s těmito pokyny.

2.2 Přeprava



Při nakládání a přepravě manipulujte s přístrojem opatrně, aby se nepřeklopil. Nikdy nezvedejte přístroj ani s ním nepohybujte bez toho, že byste použili dřevěné bednění pro upevnění na podstavci.

2.3 Instalace



- Přístroj je navržen tak, aby jej bylo možné rychle připojit k elektrické síti.
- Přístroj musí být připojen k uzamykatelnému síťovému vypínači.
- Zkontrolujte, že napětí hlavního rozvaděče se shoduje s údaji na typovém štítku přístroje.



V zájmu vyšší bezpečnosti je doporučeno instalaci vybavit chráničem zbytkového proudu (GFCI).

2.4 Mycí a vysoušecí prostředky;



Pamatujte na riziko nakládání s mycími a oplachovými přípravky. Při manipulaci s čisticími prostředky je třeba používat ochranné rukavice a ochranné brýle a je třeba mít při ruce roztok pro výplach očí. Prostudujte si upozornění na obalu mycího a oplachového prostředku a také pravidla používání přípravku stanovená dodavatelem.

2.5 Provoz



Je-li přístroj spuštěn, v jeho okolí si počínejte velmi opatrně.

2.5.1 Vysoké teploty



- Teplota mycí a oplachovací vody je 60 °C a 85 °C. Neotvírejte přístroj, dokud neskončí fáze oplachování. Pára vycházející z přístroje po ukončení mytí je horká.
- Nedotýkejte se horkých trubek a přídavného topení. Za provozu dr může rovněž zahřát vnější plášť přístroje.

2.5.2 Nebezpečí rozdrčení



Přístroj a jiná zařízení mají součásti, jež se pohybují před spuštěním, během a po dokončení mytí. Dávejte tedy pozor, abyste předešli zranění rozdrčením. Při provádění údržby nebo oprav, během kterých je nutné mít otevřené víko, je nutné jej zajistit například pomocí vzpěry.

2.5.3 Nebezpečí uklouznutí



Podlahu udržujte v suchu a čistotě, čímž zabráníte riziku uklouznutí. Otřete veškerou vodu nebo zbytky potravin, které rozlijete nebo rozsypete.

2.5.4 Zvuky



Stroj není za provozu tichý, viz část TECHNICKÉ ÚDAJE. Je tedy třeba používat ochranu sluchu.

2.6 Čištění přístroje



Voda v nádrži má teplotu cca 60 °C a obsahuje mycí prostředek. Při vyprazdňování a čištění mycí nádrže postupujte opatrně. Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle a mějte po ruce vždy roztok pro výplach očí.

3. Montážní pokyny



Před započatím práci si prostudujte kapitolu OBECNÉ POKYNY a BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

3.1 Všeobecné informace



Pečlivě si prostudujte tyto pokyny, jelikož obsahují důležité informace o správném postupu instalace.



- Pokyny je nutné používat spolu se schématem zapojení. Ty naleznete v elektrické skříni přístroje.
- Přístroj lze vybavit několika volitelnými možnostmi. Některé možnosti mohou být v jistých zemích standardním vybavením. Ověřte si, čím je váš přístroj vybaven.
- Je-li třeba do přístroje vyvrtat otvory, pak musí být každý otvor opatřen páskem nebo podobnou ochranou.

3.2 Požadavky na místo instalace

3.2.1 Osvětlení

Pro zajištění co nejlepších provozních podmínek během instalace, provozu, servisu a údržby zajistěte, aby byl stroj instalován v dobře osvětlené místnosti.

3.2.2 Ventilace

Přístroj při provozu vytváří teplo a páru. V zájmu zajištění co nejlepších provozních podmínek je třeba v místnosti, kde mytí nádobí probíhá, zajistit určitou míru výměny vzduchu. Požadavky na ventilaci místnosti, kde probíhá mytí, jsou dimenzovány v souladu s platnými normami.

3.2.3 Napájení

Připojení napájení musí provést kvalifikovaný pracovník v souladu s místními a národními předpisy. Kapacitní požadavky přístroje jsou uvedeny v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.

3.2.4 Voda

Připojení vody musí provést kvalifikovaný pracovník v souladu s místními a národními předpisy. Kapacitní požadavky přístroje jsou uvedeny v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.

3.2.5 Vypouštěcí/odpadní potrubí

Na odpadní vodu přístroje a vodu používanou na mytí oplachem je vyžadováno odpadní potrubí s účinným sifonem. Kapacitní požadavky odpadu přístroje jsou uvedeny v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.

3.2.6 Prostor pro servis

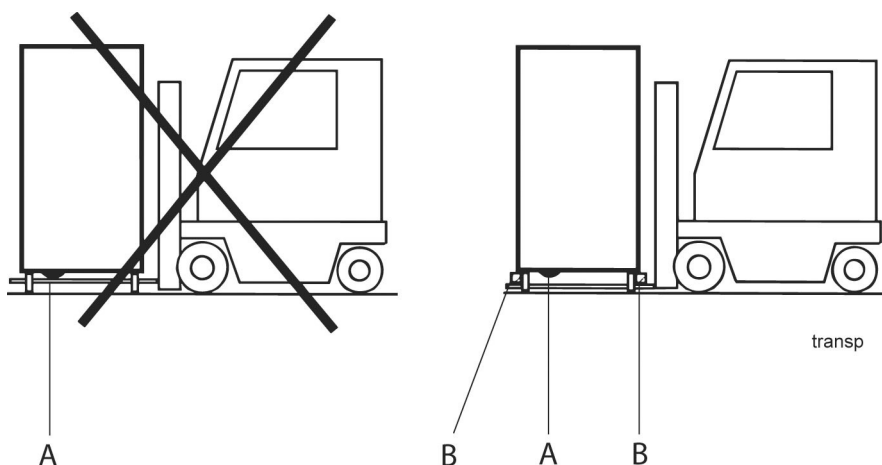
V přední části přístroje je třeba ponechat volný prostor 1 m pro účely provádění servisu. Stejně požadavky se mohou rovněž vztahovat na přívodní a vypouštěcí strany a prostor nad přístrojem v závislosti na tom, zda je přístroj vybaven různým příslušenstvím.

3.3 Přeprava a uskladnění

Přístroj přepravujte vždy ve svislé poloze.



Přístroj přepravujte opatrně; hrozí zde riziko jeho převrácení. POZOR: Přístroj se nesmí přepravovat bez palety nebo jiné podložky. Během přepravy musí být vždy použit určitý druh opěrných nosníků podél bočních stran přístroje. Jinak by mohlo dojít k jeho poškození. Při přepravě stroje na krátkou vzdálenost bez běžné dřevěné palety vždy zkontrolujte, že nemůže dojít k poškození žádných součástí ve spodní části stroje.



A=čerpadla
B=rozpěry



Pokud nedorazí k okamžité instalaci stroje, je třeba ho uložit v nezámrzných prostorách se suchým vzduchem.

3.3.1 Rozbalení

Na základě dodacího listu zkontrolujte, zdali byly dodány všechny součásti přístroje.

Odstraňte obalový materiál. Zkontrolujte případné poškození stroje během přepravy.

3.3.2 Recyklace

Obalové materiály je třeba odeslat k likvidaci nebo recyklovat v souladu s místními předpisy.



Přístroj je mimo jiné vyroben z plechu z nerezové oceli a obsahuje rovněž elektronické součástky. Když přístroj dosáhne konce své provozní doby životnosti, je třeba ho recyklovat v souladu s platnými pravidly a předpisy.

3.4 Instalace

3.4.1 Příprava pro instalaci

Zkontrolujte, zda je v místě instalace pro přístroj dostatek místa.



- Zkontrolujte, zda jsou v místě instalace k dispozici správné přípojky vody, elektřiny, odpadního potrubí a možné páry. Viz kapitola TECHNICKÉ ÚDAJE.
- Přesvědčte se, zda je vynulována ochrana proti přehřátí.

3.4.2 Umístění přístroje

Před umístěním přístroje na místo zkontrolujte tyto body:

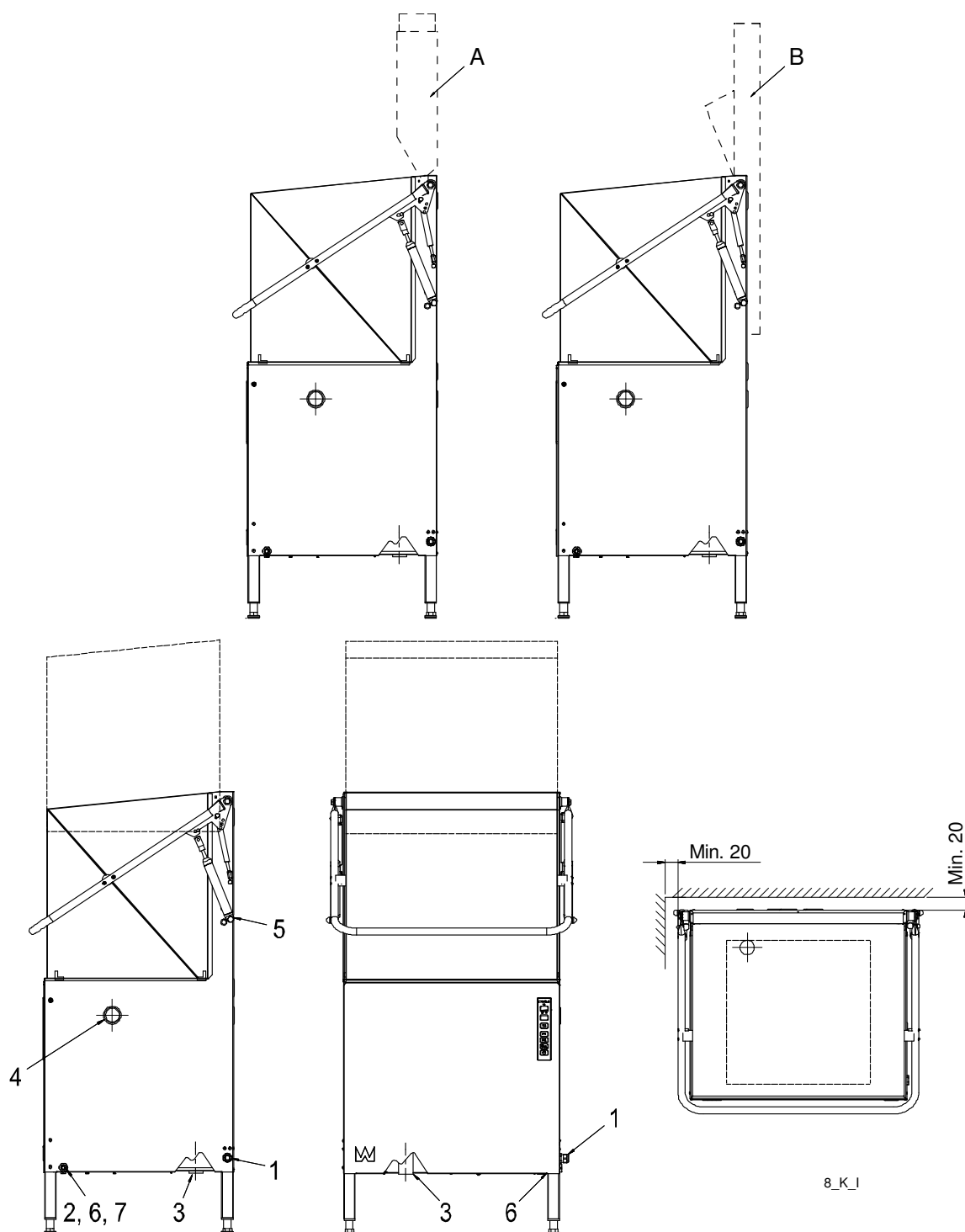


- Přesvědčte se, zda je vypnut a uzamčen jistič pro přístroj v místě instalace a zda nejsou pod napětím výstupní elektrické okruhy od přístroje.
- Sejměte ochranné plastové díly na stranách, které budou stát proti stěně.
- Vzdálenost mezi stěnou a přístrojem musí být alespoň 20 mm.
- Pokud má být stroj plněn z rohu, je třeba ho umístit tak, aby byl ovládací panel co nejdále od zdi.

Umístěte přístroj na vybrané místo a zkontrolujte, zda je přístroj a jeho příslušenství ustaven vodorovně. Pomocí nožiček upravte výšku.

Pomocí vodováhy se přesvědčte, že je přístroj v rovině. Vodováhu umístěte na spojení mezi nádrží a horní částí přístroje. Jakmile bude přístroj naplněn vodou, proveďte další kontrolu, zda přístroj stojí vodorovně.

3.5 Přípojky



- A = parní digestoř s odsáváním (volitelné)
- B = kondenzační jednotka se zpětným získáváním tepla prostřednictvím kondenzační baterie (volitelné)

1. Elektrická přípojka
2. Vodovodní přípojka
3. Připojení vypouštěcího/odpadního potrubí
4. Zaslepený otvor pro mycí hadici
5. Odvzdušnění pro zvedací válec (na přístrojích s automatickým víkem) (volitelné)
6. Vývod tlakové vody pro dávkování mycího prostředku
7. Alternativní přípojka vody ze spodní strany

Údaje v závorkách v následujících kapitolách označují, jaké úkony je třeba provést. Tyto údaje odkazují na obrázky ve výše uvedeném seznamu.

3.5.1 Elektrická přípojka

Informace o elektrické přípojce jsou uvedeny ve schématu elektrického zapojení přístroje, který je součástí dodávky. Schémata uložte do plastové kapsy v elektrické skříni i po dokončení instalace.



- Přístroj je navržen tak, aby jej bylo možné rychle připojit k elektrické síti.
- Přístroj musí být připojen k uzamykatelnému síťovému vypínači. Ten má být umístěn na zdi, dobře chráněný před vodou a párou, která uniká při otevření přístroje. Přístroj se dodává s připojeným elektrickým kabelem (1).

Po dokončení instalace zapněte hlavní vypínač a všechny elektrické jističe.

3.5.2 Vodní přípojka, bez ohledu na volitelné doplňky



- Na přívodní potrubí musí být instalován uzavírací kohout.
- Je důležité, aby přívodní vodovodní potrubí mělo dostatečný tlak zajišťující správný průtok vody do přístroje. Požadovaný průtok a tlak vody je uveden v TECHNICKÝCH PARAMETRECH. Pokud je tlak vody příliš nízký, musí být nainstalováno pomocné čerpadlo.

Přívodní potrubí vody se připojuje na pozici (2) nebo (7). Je-li přístroj připojen pomocí hadice, musí obsahovat ocelové opředení a musí mít minimální vnitřní průměr alespoň 12 mm.

Přípojka teplé vody na přístroji je vybavena filtrem.

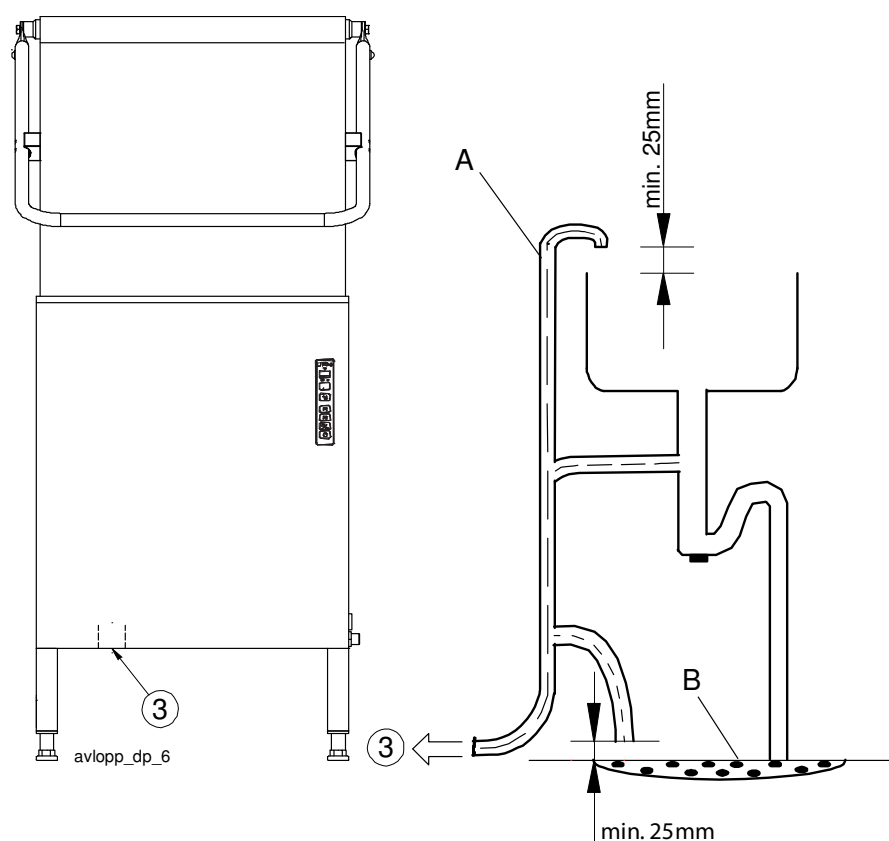
Vzhledem k tomu, že přístroj je vybaven „vzduchovou nádrží“, přípoj je vybaven filtrem a jednosměrným ventilem.

3.5.3 Vypouštěcí/odpadní potrubí

Systém odvodu odpadní vody připojený na pozici (3) musí používat kovovou trubku o průměru 50 mm odolnou proti mechanickým rázům. Odtok musí vést k podlahové vpusti, jejíž ústí je nad úrovní hladiny.

Přípojka odpadu musí být upevněna, např. za použití stahovací pásky, v označených místech.

Přístroje s odpadním čerpadlem (volitelné)



Vypouštěcí hadice (A) sestává ze spirálové hadice a je připojena k přístroji v místě (3) a podlahové vpusti (B) podle některé z možností uvedených na obrázku.

3.5.4 Ventilace

Topná zátěž místnosti přístrojem je uvedena v kapitole TECHNICKÉ ÚDAJE.

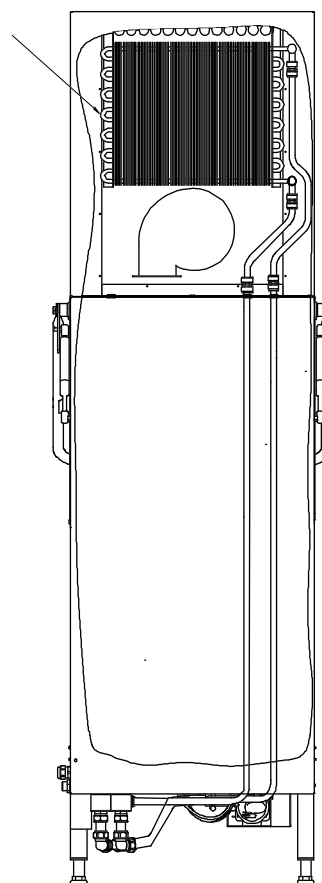
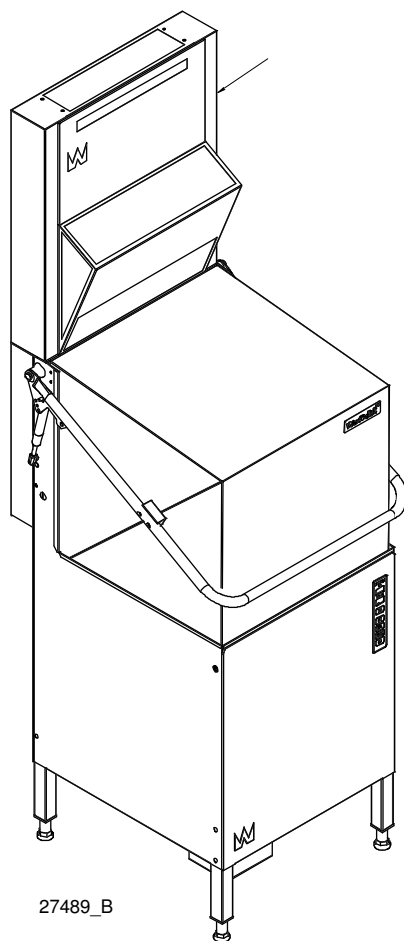
3.5.5 Odvzdušnění zvedacího pístu víka (volitelné)

1. Zavřete víko.
2. Uvolněte připojení hadice prvního vzduchového pístu cca 2-3 otáčkami za použití nástrčného klíče 13 mm.
3. Víko nechejte zavřené. Stiskněte tlačítko „nahoru“. Zkontrolujte, zda z připojení hadice uniká pouze voda a nikoliv vzduch. Jinak postup opakujte.
4. Utáhněte připojení hadice, přičemž víko je stále v dolní poloze.
5. Postup opakujte i s druhým pístem.

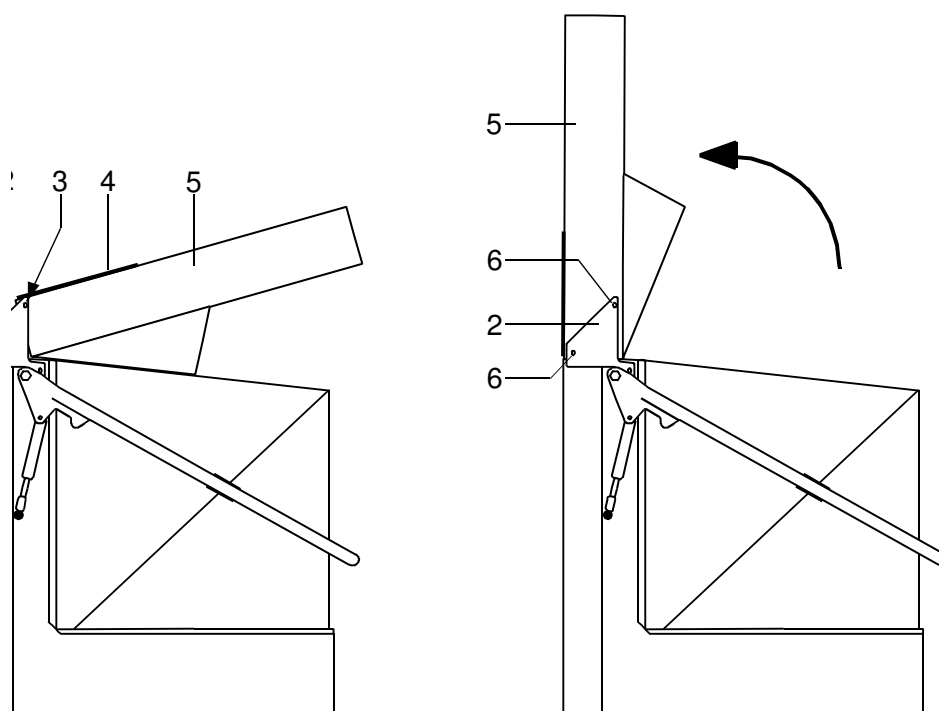
3.5.6 Kondenzační jednotka se zpětným získáváním tepla prostřednictvím kondenzační baterie (volitelné)



Vždy používejte přípojku studené vody, pokud je přístroj vybaven kondenzační jednotkou.



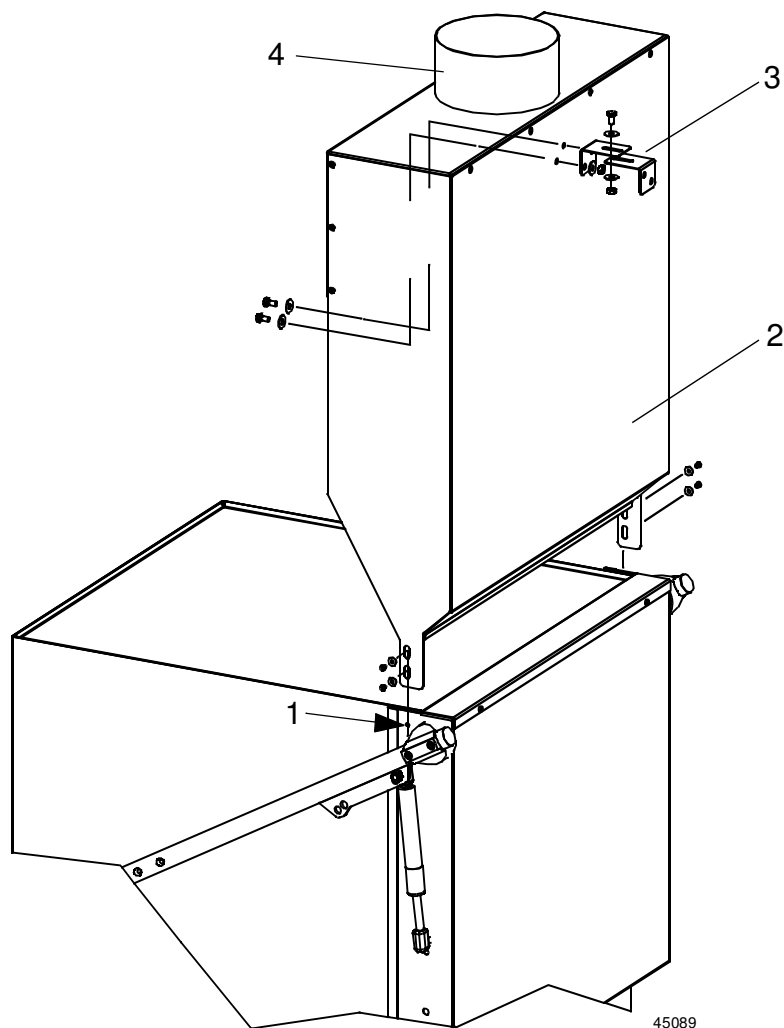
Přístroje s kondenzační baterií



1. Poloha bodů upevnění kondenzační jednotky
2. Držák
3. Šroub
4. Krycí deska
5. Kondenzační jednotka
6. Šroub a podložka

- Při dodávce stroje je kondenzační jednotka (5) složena na jeho vrchní části. Během přepravy je připevněna šrouby (3) k držáku (2). Demontujte šrouby.
- Šrouby použité k upevnění kondenzační jednotky na stroj se přišroubují do bodů upevnění na vrchní části stroje (1). Demontujte 5 šroubů.
- Sejměte krycí desku (4).
- Zvedněte kondenzační jednotku (5) a připevněte ji k stroji na pozici (1) za použití dodaných pěti šroubů a přírub.
- Za pomoci šroubů a podložek (6) připevněte kondenzační jednotku k oběma držákům (2)
- Připevněte krycí desku (4). Šrouby ke krycí desce se dodávají v umělohmotném sáčku.

3.5.7 Parní digestoř s odsáváním (volitelné)



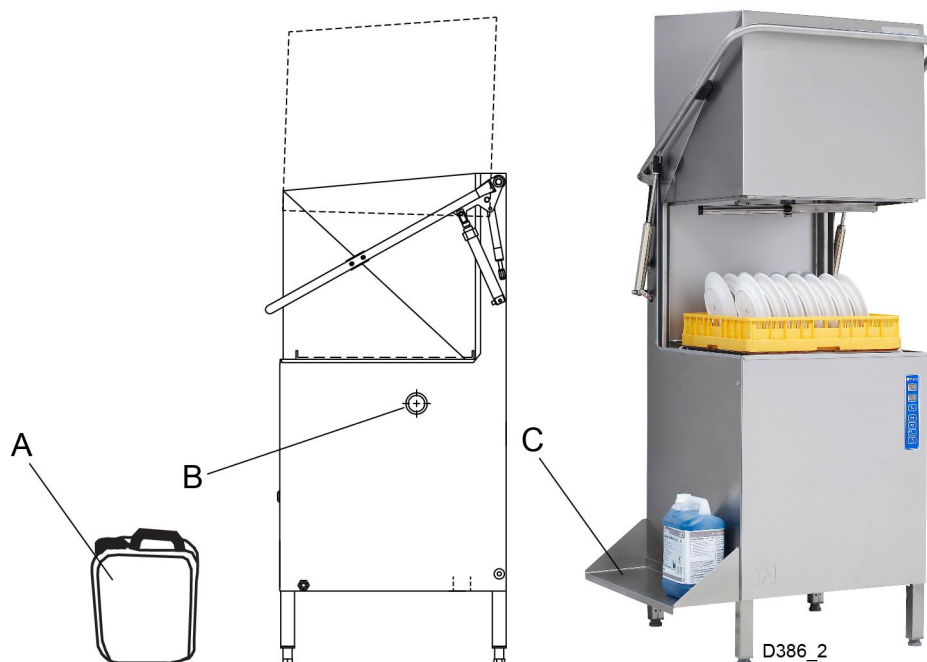
Parní digestoř s odsáváním

1. Stávající šrouby
 2. Parní digestoř
 3. Držák
 4. Přípojka na větrání $\varnothing$ 160 mm
- Demontujte stávající šrouby M4 na pozici (1).
 - Nahradte stávající šrouby a podložky delšími šrouby M4 a většími podložkami, jež jsou součástí dodávky. Parní digestoř (2) se použitím těchto šroubů přichytí na pozici (1).
 - Na zeď za strojem pevně přišroubujte jeden držák (3). Druhý držák umístěte na odpovídající místo na zadní straně parní digestoře. Do desky vyvrtajte dva otvory o průměru 7 mm.
 - Oba dva držáky (3) sešroubujte s dodanými šrouby, podložkami a maticemi.
 - Vzduchotechnické potrubí se připojí na pozici (4).

3.5.8 Mycí a sušící prostředky (volitelně)



- Ověřte si, čím je váš přístroj vybaven, což závisí na modelu, typu přístroje a zemi.
- Používejte stejného výrobce a značku mycího a vysoušecího prostředku.
- U přístrojů připojených ke studené vodě může být teplota vodovodní trubky příliš nízká na to, aby bylo možné používat mycí prostředky ve formě prášku nebo pasty.
- Pokud používáte kapalný mycí prostředek společně s dávkovacím čerpadlem Wexiödisk, musí být mycí prostředek umístěn pod hladinou nádrže přístroje.



Mycí prostředek (A) je umístěn pod přípojem opatřeným zátkou pro hadici mycího prostředku (B).

Je vhodné použít naši polici (C) WD203.0663

Používáte-li zařízení pro jiný druh mycího prostředku, pak doporučujeme, aby bylo umístěno na zdi za strojem, aby se do přístroje nemusely vrtat žádné zbytečné otvory.

Postup nastavení dávkovače mycího a oplachového prostředku je popsán v části POKYNY K SEŘÍZENÍ.

Více informací o elektrickém připojení naleznete ve schématu zapojení.

Stroj může být vybaven zařízením pro mycí a oplachový prostředek také prostřednictvím vnějšího připojení. Správné připojení viz elektrické schéma.

Napájení dávkování mycího a sušícího prostředku střídavým proudem 24 V nebo 230 V prostřednictvím relé 9/J71 a 11/J73



Přístroj je vybaven 230V funkcí sklápění J71-101 a J71-102.

Systém dávkování mycího a sušícího prostředku může být napájen ze dvou relé na datové kartě. Relé může být odpojené, bez proudu, nebo může být napojené na střídavý proud 24 V nebo 230 V pro napájení dávkovacího systému. Každé relé má kontakt pro napojení zařízení. Relé 9 pro mycí prostředek je napojeno přes tříkolíkový kontakt J71. Relé 11 pro sušící prostředek je napojeno přes dvoukolíkový kontakt J73.



- Pro správné připojení na X10 viz schéma zapojení stroje.
- Zařízení na střídavý proud 230 V by nemělo odebírat více než 1,5 A.
- Zařízení na střídavý proud 24 V by nemělo odebírat více než 1,5 A.

V kapitole POKYNY K SEŘÍZENÍ servisní příručky je uveden popis, kdy a jakým způsobem musejí být zapínána relé (viz část „Nastavení možností pro relé 9/J71 a 11/J73“).

Relé 9/J71. Odpojené sklápění (230V/400V přístroj)

Pro použití sklápění bez napájení postupujte podle následujících pokynů:

- Odpojte modrý drát 0,75 mm² od konektoru N1 nebo N2 v elektrické skříni ke kontaktu J71-102.
- Odpojte černý drát 0,75 mm² od konektoru X10 ke kontaktu J71-105.
- Připojte ovládané zařízení na kontakty J71-101 a J71-105.

Relé 9/J71. Relé 9. Verze pro 24 V AC (230V/400V třífázový přístroj)

Chcete-li připojit střídavý proud 24 V ke kontaktu, postupujte podle následujících pokynů:

- Odpojte modrý drát 0,75 mm² od konektoru N1 nebo N2 v elektrické skříni ke kontaktu J71-102.
- Odpojte černý drát 0,75 mm² od konektoru X10 ke kontaktu J71-105.
- Připojte ovládané zařízení na kontakty J71-101 a J71-102. Poté budou přítomny dva konektory na kontaktu J71-102.

Relé 11/J73. Odpojené sklápění (230V/400V třífázový stroj)

Pro použití sklápění bez napájení postupujte podle následujících pokynů:

- Připojte ovládané zařízení na kontakty J73-103 a J73-104.

Relé 11/J73. Verze pro střídavý proud 230 V (400V třífázový přístroj)

Chcete-li připojit střídavý proud 230 V ke kontaktu, postupujte podle následujících pokynů:

- Pokud je osazena verze J71 na střídavý proud 230 V:
Připojte J71-105 k J73-104 za použití černého drátu 0,75 mm².
- Pokud není osazen J71 nebo se nejedná o typ střídavého proudu 230 V:
Připojte černý drát 0,75 mm² od konektoru X10 ke kontaktu J73-104.
- Připojte ovládané zařízení mezi kontaktem J73-103 a konektorem N1, N2 nebo N3 v elektrické skříni.

Relé 11/J73. Verze pro střídavý proud 230 V (230V třífázový přístroj)

Chcete-li připojit střídavý proud 230 V ke kontaktu, postupujte podle následujících pokynů:

- Pokud je osazena verze J71 na střídavý proud 230 V:
Připojte J71-105 k J73-104 za použití černého drátu 0,75 mm².
- Pokud není osazen J71 nebo se nejedná o typ střídavého proudu 230 V:
Připojte černý drát 0,75 mm² od konektoru X10 ke kontaktu J73-104.
- Připojte zařízení ovládané mezi kontaktem J73-103 a konektorem X10 v elektrické skříni.

Relé 11/J73. Relé 11. Verze pro 24 V AC (230V/400V třífázový přístroj)

Chcete-li připojit střídavý proud 24 V ke kontaktu, postupujte podle následujících pokynů:

- Pokud je osazena verze J71 na střídavý proud 24V:
Připojte J71-105 k J73-104 za použití červeného drátu 0,75 mm².
- Pokud není osazen J71 nebo se nejedná o typ střídavého proudu 24V:
Připojte červený drát 0,75 mm² od 8kolíkového kontaktu na datové kartě označeného J69-8 ke kontaktu J73-104.
- Připojte zařízení ovládané mezi kontaktem J73-103 a konektorem X10 v elektrické skříni.

3.5.9 Nastavení a úprava průtoků

Toto je popsáno v kapitole POKYNY K SEŘÍZENÍ servisní příručky.

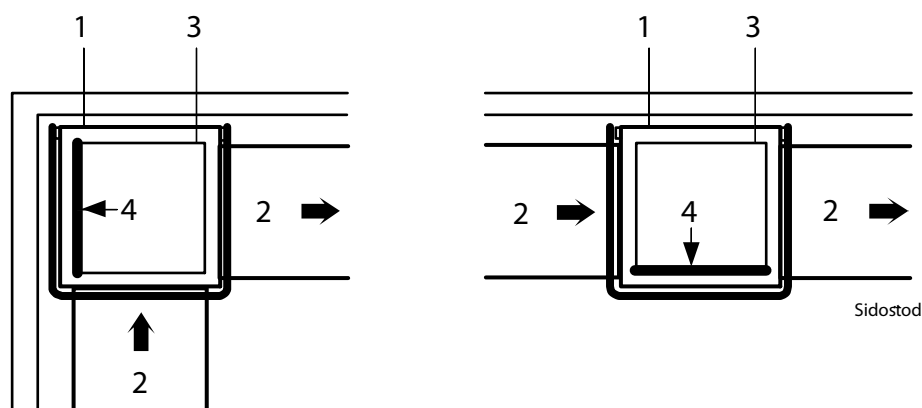
3.6 Instalace a připojení přídatného zařízení



Po umístění a horizontálním a vertikálním nastavení stroje lze namontovat pomocné zařízení.

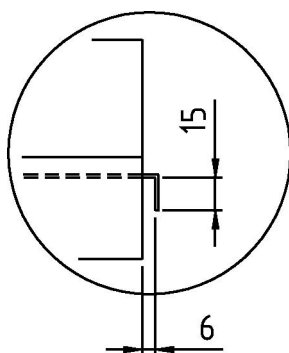
3.6.1 Výlevky a dopravníky

Přístroj lze umístit tak, aby byl plněn rovně nebo z rohu. V závislosti na vybrané poloze je třeba snímatelnou boční podpěru (4) na podavači na koš umístit podle obrázku níže.



Umístění boční podpěry

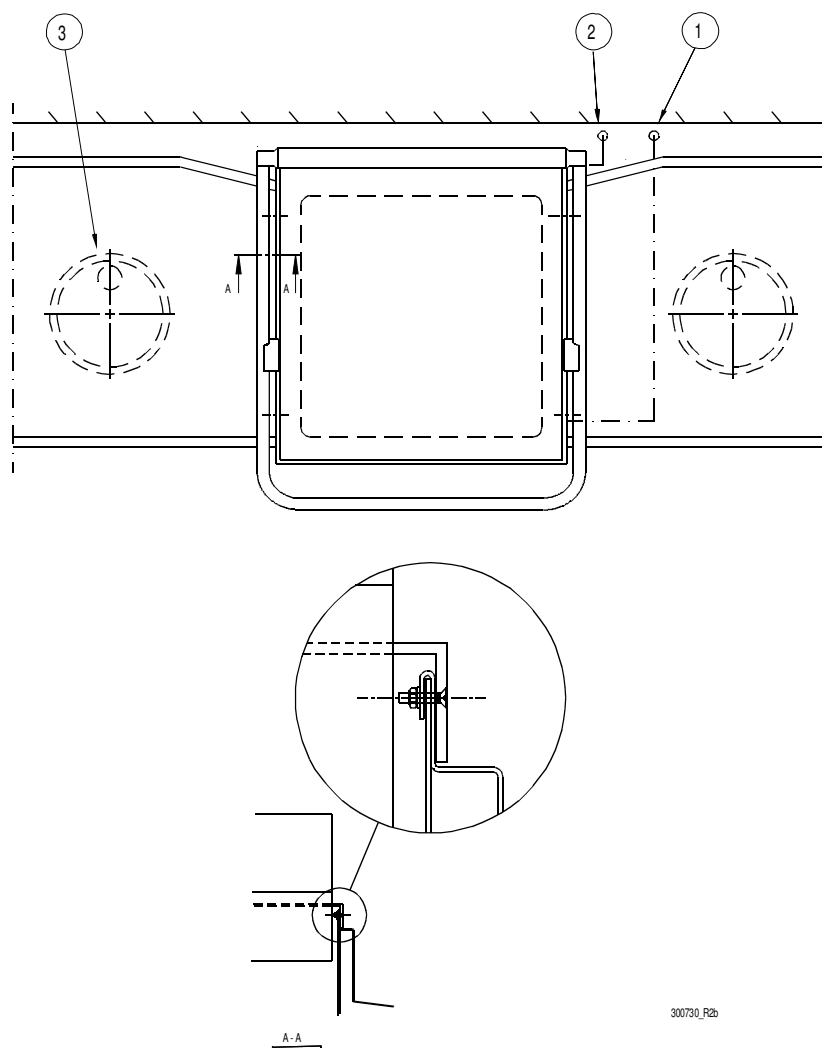
1. Myčka
2. Výlevka
3. Podavač na koš
4. Boční podpěra



300730_R1a

Detail krycí desky výlevky

Spojovací profil musí odpovídat nákresu. Vzdálenost 6 mm lze zkrátit, nejméně však na 3 mm.

Připojení na levou nebo pravou stranu stroje

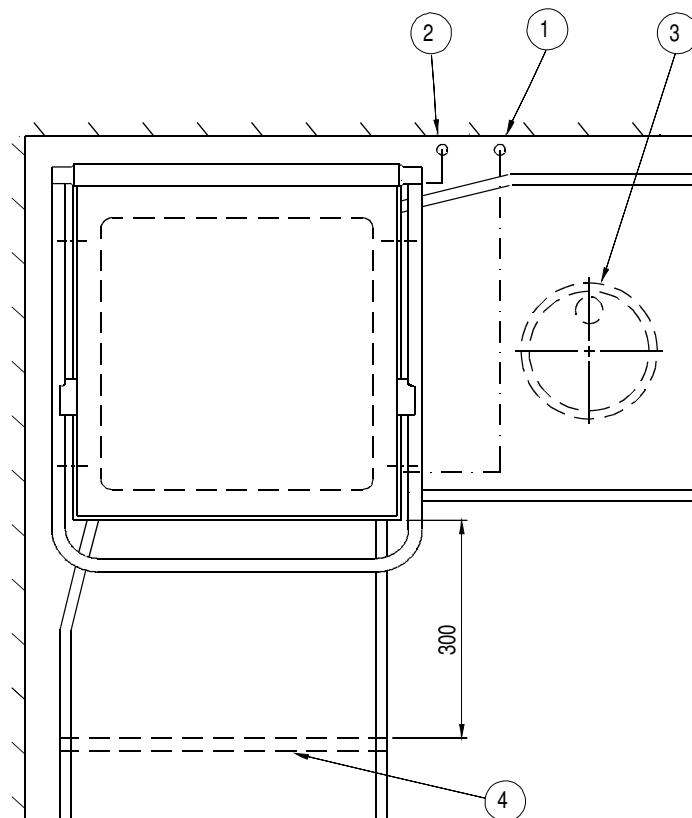
1. Vodovodní přípojka
2. Elektrická přípojka
3. Podlahová vpust

- Uchyťte přípojku výlevky k stroji a pak upravte.
- Vyvrtejte otvory o $\varnothing$ 4,5 mm do přípojky výlevky a přístroje, přibližně 100 mm od každé vnější hrany.
- Otvory zahlubte.
- Mezeru mezi spojem a přístrojem utěsněte silikonem.
- Zajistěte výlevku zapaštěnými šrouby M4 a průchodkami na vnějším povrchu a maticemi. Jinak můžete výlevku připevnit ke zdi nástěnnými držáky.

Vodováhou se přesvědčte, zda jsou výlevky vodorovně, a v případě potřeby upravte jejich výšku.

Připojení přední části přístroje

Nohy výlevky připojené k přední části stroje musejí být ve vzdálenosti min. 300 mm od stroje, aby byl volný přístup k stroji pro servis.



300730_R2c

1. Vodovodní přípojka
2. Elektrická přípojka
3. Podlahová vpust
4. Nohy

- Uchyťte přípojku výlevky k stroji a pak upravte.
- Mezeru mezi spojem a přístrojem utěsněte silikonem.
- Připevněte výlevku ke zdi nástěnnými držáky.

Vodovádou se přesvědčte, zda jsou výlevky vodorovně, a v případě potřeby upravte jejich výšku.

3.7 Zkušební provoz

Přístroj připravte ke zkušebnímu provozu za použití následujících POKYŇŮ K PROVOZU. Pokyny popisují opatření potřebná na přípravu přístroje k provozu.

3.7.1 Postup spouštění

Ten je třeba vyplnit při spuštění a používání přístroje.

Typ přístroje:
Sériové číslo přístroje:
Datum instalace:

Pečlivě si přečtěte instalační a uživatelskou příručku. Pak zaškrtněte následující body:

1. Zkontrolujte:

- vodovodní přípojku a přípojku odpadu;
- přístroj je rovnoměrně vyvážený;
- mycí a vysoušecí prostředky;
- filtry a přepadová trubka jsou ve svých místech;
- zda je vynulována ochrana proti přehřátí.

2. Naplnění přístroje:

- Zapněte hlavní spínač a všechny elektrické jističe.
- Zavřete víko.
- Naplňte přístroj vodou podle NÁVODU K OBSLUZE.
- Odvzdušněte zvedací píst víka (volitelné) podle pokynů v příručce.

3. Spust'íte přístroj:

- Zkontrolujte směr otáčení čerpadla
POZNÁMKA! Pokud se čerpadlo točí nesprávným směrem, je třeba změnit fázi na uzamykatelném hlavním vypínači.
- Vypust'íte myčku a znovu ji naplňte.
- Zkontrolujte průtok konečného oplachu během plnění
POZNÁMKA! Přístroj se při správném průtoku naplní během dvou minut a 15 sekund. (přístroj s běžným zařízením). Průtok reguluje vestavěný kulový ventil.

4. Zkontrolujte nastavení referenčních hodnot:

- Všechny referenční hodnoty byly nastaveny na doporučenou hodnotu při dodávce;
- Zkontrolujte teploty

5. Proved'te několik kompletních mytí s naplněním a přesvědčte se zda:

- nedochází k úniku vody;
 - funguje spínač víka;
 - Funguje automatický zdvih víka (volitelné).
 - Funguje automatické zavření víka (volitelné).
 - se udržuje teplota vody;
 - jsou myté předměty čisté;
 - Nádobí neusychá
- POZNÁMKA: Zařízení na mycí a sušicí prostředek je přibližně nastaveno dodavatelem; ohledně přesnějšího nastavení se obraťte na svého dodavatele mycího prostředku.

6. Konečná kontrola: vyprázdněte přístroj a vypněte hlavní spínač.

- Znovu utáhněte všechna spojení na stykače a elektrických jističích.
- Všechny elektrické jističe nastavte do polohy „ZAPNUTO“.
- Pokyny pro údržbu dodané s přístrojem umístěte na dobře viditelné místo.

7. Zaškolte a informujte pracovníky obsluhy ohledně:

- Mytí
- Péče (denní, týdenní a v jiných časových intervalech)
- Doporučení pro roční údržbu

3.8 Dokumentace



Pro správné používání a servis je nezbytné, aby byla doprovodná dokumentace k přístroji k dispozici personálu, který bude s přístrojem pracovat. Návod k instalaci a použití popisující mimo jiné, jak přístroj provozovat a udržívat, by měla být uložena v blízkosti přístroje.

4. Provozní pokyny



Před započetím práci si prostudujte kapitolu OBECNÉ POKYNY a BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.



Tato kapitola popisuje, co je nutné udělat s přístrojem:

- Před mytím
- Jak by mělo být mytí prováděno
- Po dokončení mytí
- V případě chybových zpráv a odstraňování závad

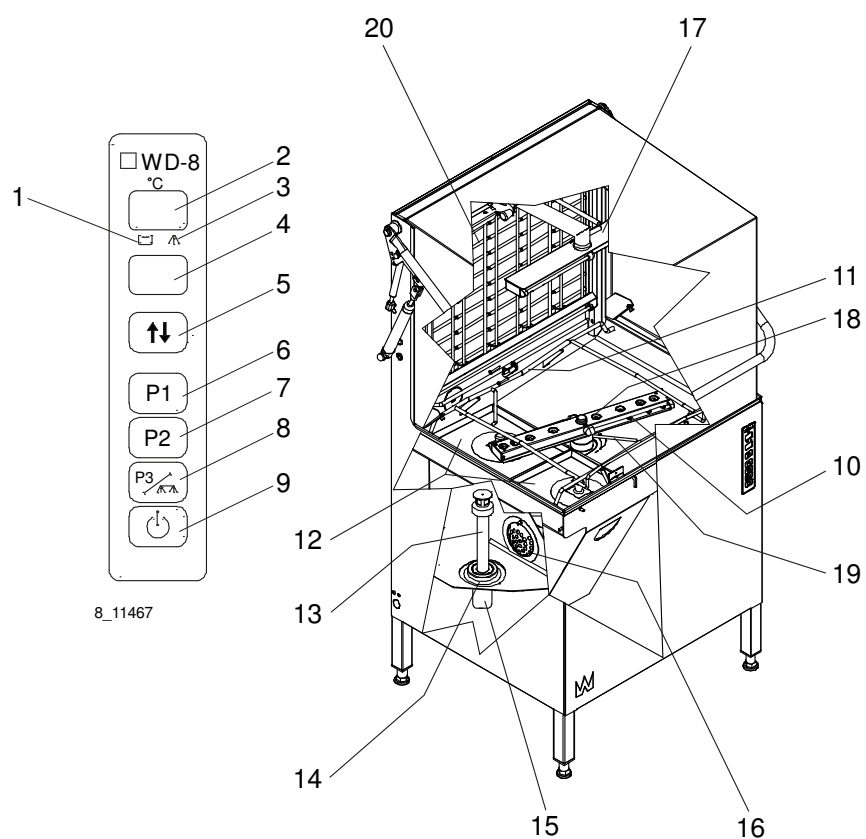
Použití přístroje závisí na jeho výbavě.



Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, musíte vypnout napájení pomocí síťového spínače, uzavřít přívod vody a nechat otevřený přístroj.

4.1 Před mytím

4.1.1 Konstrukce přístroje



1. Symbol funkce mytí. Po zapnutí přístroje se po naplnění nádrže tento symbol rozsvítí. Symbol bliká, pokud je úroveň hladiny v nádrži příliš nízká.
2. Zobrazení teploty během provozu. Při kontrole a nastavení referenčních hodnot se na displeji zobrazí číslo relevantní hodnoty, např. 01, 02, 03 atd. Chybová hlášení se společně zobrazují na displeji (4).
3. Indikátor ukončení oplachu. Symbol se rozsvítí při plnění stroje, během fáze konečného oplachu a při chodu čistícího programu po ukončení mycího cyklu. Symbol bliká, pokud se víko otevře během mycího cyklu nebo pokud voda konečného oplachu nedosáhla správné oplachové teploty ve chvíli, kdy má oplach začít. Přístroj pokračuje v mytí, dokud nebylo dosaženo správné oplachové teploty.
4. Displej zobrazující během provozu program se zbývajícím dobou mytí.
5. Tlačítko pro otevření či zavření víka. (Na strojích s automatickým otvíráním víka.) (volitelné)
6. Tlačítko pro mycí program 1. Je-li stroj v servisním režimu, tlačítko P1 se používá k zobrazení různých referenčních hodnot a k resetování referenčních hodnot na hodnoty naposledy uložené. Má-li přístroj odpadní čerpadlo, pak tlačítko P1 slouží ke spuštění tohoto odpadního čerpadla a vyprázdnění nádrže po mytí.
7. Tlačítko pro mycí program 2. Tlačítko P2 se v servisním režimu používá ke zvýšení referenční hodnoty nebo přeskokování mezi tabulkami. V režimu vypnutí lze přidržetím tlačítka P2 zobrazit číslo verze softwaru.
8. Tlačítko pro mycí program 3. Tlačítko P3 se v servisním režimu používá ke snížení referenční hodnoty nebo přeskokování mezi tabulkami. V režimu vypnutí se tlačítko P3 používá ke spuštění vnitřního oplachu, když je zapnut čistící program k čištění stroje.
9. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Toto tlačítko se používá k resetování alarmů, zobrazení napouštění vody do přístroje a k přechodu do servisního režimu.
10. Oplachovací tryska
11. „Automatické spuštění“ (pokud má stroj tuto funkci, víko se automaticky uzavře, jakmile se do stroje vloží koš) (volitelné). (Není k dispozici v kombinaci s (20).)
12. Filtry nádrže
13. Přepadová trubka (nahrazena spodním filtrem, je-li přístroj připojen k WD-PRM)
14. Gumová manžeta
15. Odpadový filtr (ve strojích s odpadním čerpadlem) (volitelné).
16. Filtr čerpadla
17. Mycí a oplachovací rameno
18. Mycí tryska
19. Páka pro běžně/velmi špinavé nádoby
20. Závěsná mřížka (volitelné). (Není k dispozici v kombinaci s (11).)

Údaje v závorkách v následujících kapitolách označují, jaké úkony je třeba provést. Tyto údaje odkazují na obrázky ve výše uvedeném seznamu.

4.1.2 Přípravy před naplněním

Zkontrolujte:



- Zda byl přístroj a vyjímatelné součásti vyčištěny. Pokud ne, vyčistěte je!
- Mycí ramena (17) ani trysky oplachových trubek nejsou znečištěné.
- Zda jsou správně vloženy vyjímatelné součásti.
- Gumová manžeta (14) je nepoškozená.
- Množství mycího a vysoušecího prostředku (volitelný).
- Uzavírací kohout vody do přístroje je otevřený.
- Je zavřené víko přístroje.
- Zda je hlavní spínač v poloze ZAPNUTO.

mycí a vysoušecí prostředky;



- V přístroji ani k odmaččení se nesmí používat obyčejný prostředek na nádobí. Pro výběr vhodného mycího prostředku se obraťte na svého dodavatele. Kapalným mycím prostředkem (saponát) způsobuje vysoké pěnění, vede k nedostatečnému umytí a může přístroj poškodit.
- Pro předmytí mís nesmíte používat ocelovou drátěnku.
- Používejte výhradně mycí a oplachové přípravky určené pro průmyslové přístroje.
- Pokud používáte kapalnou mycí a vysoušecí prostředky, musejí být pouze stejného výrobce a značky.
- Je-li přístroj určen k mytí skleněného nádobí a je-li vybaven kondenzační jednotkou, měly používat mycí prostředky vhodné pro hliníkové komponenty.
- Je-li přístroj vybaven kondenzační jednotkou, nádobí je nutné vyjmout po dokončení cyklu kondenzace, aby nemohlo docházet ke vzniku další kondenzace.

4.1.3 Plnění a ohřev přístroje

- Tlačítkem 0/1 (9) na panelu přístroj zapněte. Displej (3) ukazuje teplotu oplachové vody. Druhý displej (4) ukazuje „P0“. P0 je režim pauzy, který ukazuje, že nebyl zvolen žádný mycí program.
- Plnění se zahájí po zavření víka. Plnění a ohřev běžného stroje trvá cca 6 minut při teplotě přiváděné vody 55 °C. Doba ohřevu závisí na teplotě přiváděné vody.
- Jakmile se přístroj naplní vodou, rozsvítí se symbol (1) a na displeji (2) se zobrazí teplota mycí vody. Pokud teplota mytí poklesne pod stanovenou hodnotu o více než 5 °C, pak začne teplota zobrazená na displeji (2) blikat.
- Pokud je zvolena tato funkce, přístroj nemůže s mytím začít, dokud nebylo dosaženo nastavené teploty minus 5 °C. Běžná provozní teplota pro mycí fázi je 60 °C. Pokud teplota mytí poklesne pod 50 °C, pak se teplota zobrazená na displeji taktéž rozbliká.

4.2 Mytí

4.2.1 Volba programu

Přístroj lze nastavit na dva mycí režimy. - = běžné mytí nebo + = velmi špinavé nádobí. Páka (19) pro nastavení režimu je uvnitř přístroje.

Při mytí kastrolů a hlubokých předmětů doporučujeme zvolit program pro velmi špinavé nádobí.

Při nastavení na mytí velmi špinavého nádobí se zvýší tlak mytí spodního mycího ramena.

V závislosti na nádobí, které je třeba umýt, lze mřížku (20) složit. (volitelné)

Ovládací panel má tři programovací tlačítka: P1, P2 a P3.

- P1 = lehce špinavé nádobí (například tácy a sklenice)
- P2 = běžně špinavé nádobí
- P3 = velmi špinavé nádobí

Teploty a doba chemické mytí každého programu je nastavena od výrobce. Obsluha může tyto hodnoty změnit podle potřeby.

OOP (volitelné)



Značka na přístrojích v režimu OOP

Při mytí plynových lahví je nutné zvolit režim na silně znečištěné nádobí.

4.2.2 Změna teploty a doby mytí

Mycí teplota je z výrobního závodu nastavena na 60 °C (pro režim PPE 53 °C). Pracovník obsluhy může nastavit teplotu v rozmezí 55 až 70 °C.

Doba mytí každého programu je od výrobce nastavena na:

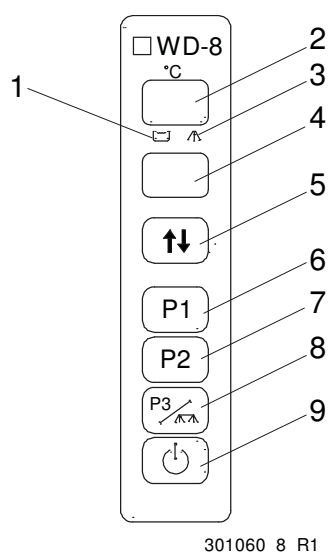
- 1,0 min (OOP 3,0 min) (program P1)
- 1,5 min (OOP 6,0 min) (program P2)
- 3,0 min (OOP 9,0 min) (program P3)

Dobu mytí lze upravit v rozmezí 1,0 až 6,0 minut.

Je-li přístroj v režimu OOP, všechny mycí programy se třikrát (3) restartují za sebou.

Změna hodnot. Výběr servisního režimu

Pokud chce obsluha změnit některou hodnotu, musí být přístroj přepnut do servisního režimu. Změny se provádí na ovládacím panelu. Hodnoty, které lze změnit, blikají. Displej a tlačítka mají odlišnou funkci, než když je stroj v běžném provozním režimu.



301060_8_R1

Funkce panelu v servisním režimu

1. Symbol funkce mytí.
2. Displej pro číslo tabulky a řádku dané tabulky.
3. Symbol konečného oplachu
4. Zobrazení hodnot a ostatních informací pro všechna čísla řádků v tabulce.
5. Tlačítko pro otevření/zavření víka. (U přístrojů s automatickým otvíráním víka) (volitelné).
6. Pro pohyb mezi řádky tabulky nebo nastavení hodnot na naposledy uložené použijte tlačítko P1.
7. Pro zvýšení hodnoty nebo pohyb vpřed mezi tabulkami použijte tlačítko P2.
8. Pro snížení hodnoty nebo pohyb zpět mezi tabulkami použijte tlačítko P3.
9. Stisknutím tlačítka 0/1 spustíte nebo opustíte servisní režim.

Všechny hodnoty jsou uvedeny v tabulkách, přičemž každá tabulka obsahuje určitý počet řádků – jeden pro každou hodnotu. Tabulka obsahující hodnoty teploty a doby mytí pro různé programy je označena „0.0“.

Hodnoty teploty a doby mytí jsou uvedeny v řádcích 01 až 04 (včetně) tabulky „0.0“.

Tabulka 0.0		
Číslo řádku	Souvisí s	Rozmezí nastavení
01	Teplota mytí	55–70 °C
02	Doba mytí programu P1	1,0–6,0 min
03	Doba mytí programu P2	1,0–6,0 min
04	Doba mytí programu P3	1,0–6,0 min

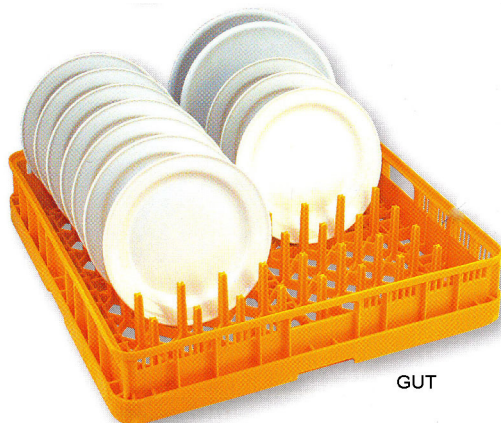
Servisní režim a teplotu a dobu mytí nastavíte podle následujících pokynů:

- Pro přechod do servisního režimu musí být mycí program ukončen.
- Stiskněte tlačítko 0/1 (9). Na obou displejích jsou nyní zobrazeny vodorovné pomlčky „--“ a stroj je v režimu vypnutí.
- Podržte tlačítko 0/1 (9) po dobu cca 3 vteřin, dokud se na horním displeji (2) nezobrazí „0.0“. Jakmile se na displeji (2) objeví „0.0“, stroj je v servisním režimu.
- Stiskněte tlačítko P1 (6). Na horním displeji (2) se nyní zobrazí 01 – číslo prvního řádku dané tabulky. Spodní displej (4) ukazuje blikající nastavenou teplotu mytí, přičemž hodnoty lze měnit, pouze pokud blikají. Pokud chcete teplotu změnit, stiskněte tlačítko P2 (7) ke zvýšení hodnoty nebo tlačítko P3 (8) ke snížení hodnoty.
- Pokud chcete změnit dobu trvání programu, stisknutím tlačítka P1 (6) se přesuňte na další číslo řádku dané tabulky. Vysvětlení řádků číslo 01, 02, 03 a 04 viz tabulka „0.0“ výše.
- Jakmile bylo nastavení upraveno, opusťte servisní režim podržením tlačítka 0/1 (9) po dobu cca 3 vteřin, dokud se na displejích (2, 4) neobjeví dvě vodorovné pomlčky „--“. Změněné hodnoty jsou nyní uloženy.
- Krátkým stisknutím tlačítka 0/1 (9) se vrátíte do běžného provozního režimu.

4.2.3 Umístění nádobí v koších



Přístroj se dodává s mycími koši v závislosti na stupni výbavy. Mycí koše se používají následujícím způsobem:



GUT

Žlutý koš se používá na desertní talíře, podnosy, talíře atd.



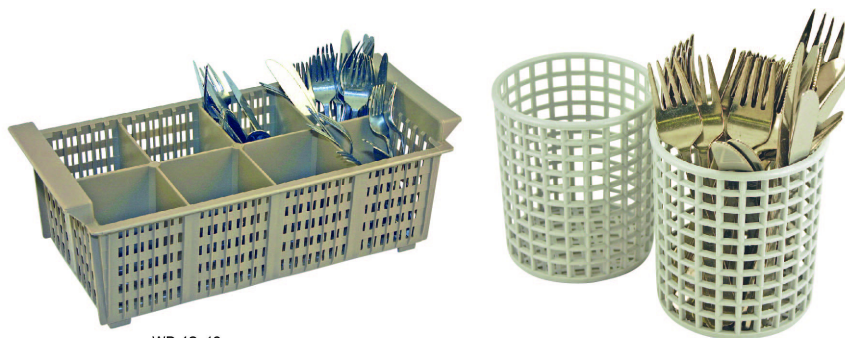
BLG

Modrý koš se používá na sklenice, šálky a nádoby



BRB

Hnědý košík se používá pro jídelní příbory během prvního mytí.

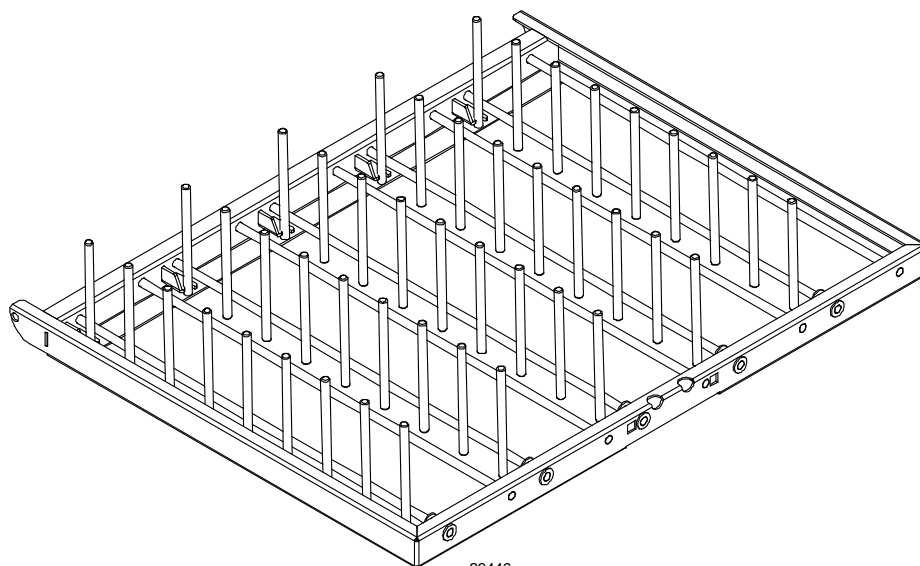


WD-4S_12

Jídelní příbory musí být umístěny do označených košů před druhým mytím, výše umístěné koše jsou vloženy v modrém koši.

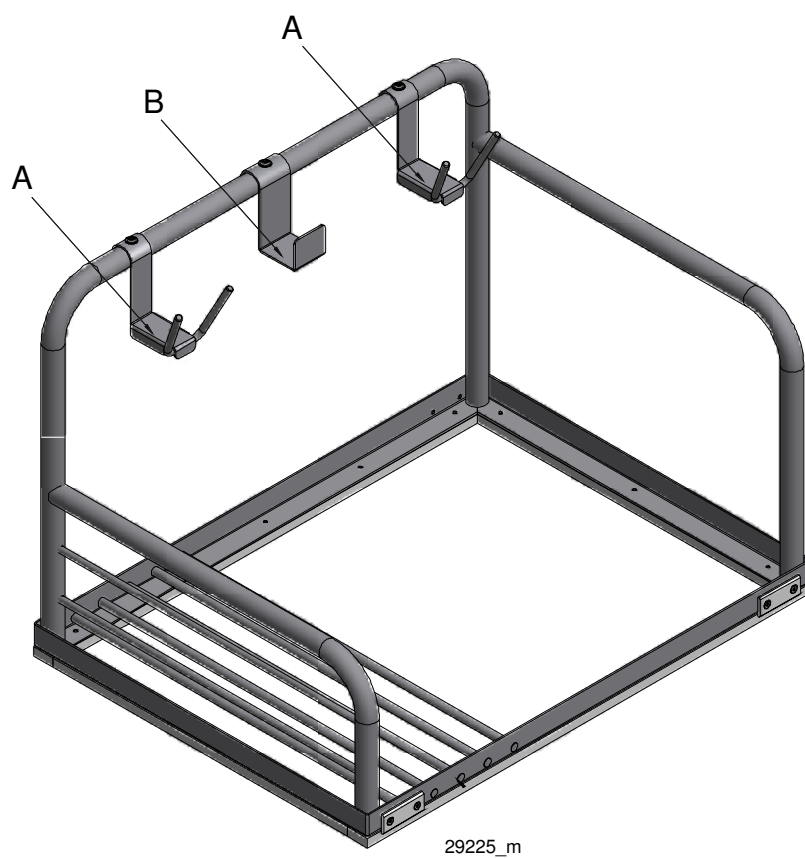


Velkoformátové nádobí je třeba vkládat do přístroje bez koše, nebo pomocí sklopné mřížkové police (20) (volitelná).



29446

Sklopná mřížková police se závěsnými „čepy“ (volitelná).

OOP (volitelné)

Koš určený pro zařízení OOP

A = držák pro předměty, jako jsou dýchací masky

B = hák pro předměty, jako jsou trubice

4.2.4 Mytí

- Omytím ruční sprchou odstraňte větší kusy jídla. Teplota vody v ruční sprše nesmí přesáhnout 40 °C. Umývané nádoby vložte do koše.
- Otevřete víko.
- Páku (19) nastavte do správné polohy s ohledem na nádoby, které je právě připraveno v koši: - pro běžně špinavé a + pro velmi špinavé nádoby.
- Zvolte program. Zasuňte koš do přístroje. Pokud stroj disponuje „Automatickým startem“, po zasunutí koše se automaticky zavře víko a zahájí se mytí.
- Zavřete víko. Přístroj spustí mytí podle zvoleného programu. Displej (4) nyní zobrazuje zbývající dobu mytí daného programu.
- Během fáze mytí je symbol (1) rozsvícen.
- Jakmile začne fáze oplachu, rozsvítí se symbol (3). Pokud při začátku oplachu nedosáhla oplachovací voda správné oplachovací teploty, symbol (3) bliká a přístroj pokračuje v mytí, dokud oplachovací voda nedosáhne správné teploty.
- Víko neotvírejte, dokud program neskončí.
- Pokud se víko během mycího cyklu otevře, přístroj se zastaví. Jakmile se víko znovu zavře, program se spustí od začátku.
- Když se přístroj zastaví, na displeji (4) se zobrazí zvolený program a víko se automaticky otevře (za předpokladu, že přístroj má automatické víko). Umyté nádoby vyjměte a nechejte jej oschnout.



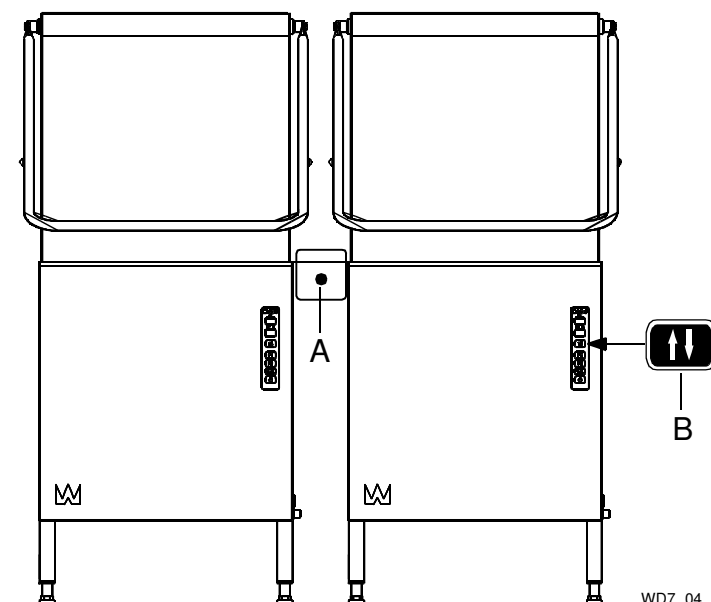
P0 označuje režim pauzy a používá se v případě delších prostojů mezi jednotlivým mytím, aby se zachovala teplota nádrže. Víko musí být zavřené. Přístroj se v režimu P0 nespustí.

- Pro stávající program jednou stiskněte programovací tlačítko. Na displeji (4) se objeví „P0“.
- Stisknutím tlačítka ještě jednou se vrátíte do stávajícího programu.
- Mezi jednotlivými mycími cykly je víko třeba otevřít a zavřít.

Mytí (OOP)

Je-li přístroj v režimu OOP, všechny mycí programy se třikrát (3) restartují za sebou. Tím se umožní delší mycí programy a každý mycí cyklus bude mít tři oplachy.

Mytí s duálními stroji (volitelné)



- A=Tlačítko pro duálně ovládané zvedání víka
- B=Tlačítko pro ovládání zvedání víka na každém stroji

Postup pro spuštění stroje, mytí atd. je stejný, jako při použití jednoho stroje (viz kapitola: Příprava – Používání stroje – Po skončení užívání), vyjma odlišného ovládání zvedání víka.

Při používání duálních strojů se zvětšuje mycí kapacita. Pro maximální možnou kapacitu doporučujeme mýt stejný druh nádobí v obou strojích.

Vložte do strojů koše se stejným druhem nádobí. Na ovládacích panelech obou strojů zvolte stejný mycí program. Víka zavřete a program spustíte stiskem tlačítka (A).

Pokud se druh nádobí liší, je možné na jednotlivých strojích nastavit odlišný program, např. program P1 na jednom stroji a P3 na druhém stroji. V tomto případě je třeba víka zavřít tlačítkem (B) na ovládacím panelu každého jednotlivého ovládacího panelu.

Při návratu ke stejnému druhu nádobí a stejnému programu je třeba obě víka otevřít, aby se na začátku mycího cyklu dalo použít tlačítko (A). Pamatujte na to třeba v případě, kdy byl jeden stroj dočasně pozastaven v režimu pauzy P0 se zavřeným víkem.

UPOZORNĚNÍ: Pokud se teplota a doba mytí jednoho programu změní, je třeba toto nastavení upravit na obou strojích.

4.2.5 Kontrola výsledků mytí



Nádobí byste měli po každém umytí zkontrolovat:

PROBLÉMY	PŘÍČINY A NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ
Skvrny od škrobu	• Oškrábání: Je důležité odstranit co nejvíce zbytků jídla ještě před mytím. To znamená, že vodu v přístroji nebudete muset tak často měnit. Co nejlépe nádobí oškrábejte. • Dávkování mycího a sušícího prostředku: Pokud používáte kapalné mycí a vysoušecí prostředky, musejí být pouze stejného výrobce a značky. Dávkování ovlivňuje výsledky mytí a sušení nádobí. Tvrdost vody ovlivňuje spotřebu mycího prostředku. Kontaktujte dodavatele mycího prostředku. • Teploty: Nesprávná teplota způsobí, že se nádobí neumyje. Pokud potřebujete změnit hodnoty, kontaktujte servisního technika. • Volba programu: Byl vybrán program s příliš krátkou dobou mytí. Vyberte program s delší dobou mytí. • Čištění přístroje: Nedostatečné vyčištění přístroje ovlivňuje výsledky mytí. Zajistěte co nejlepší čištění přístroje. • Umístění nádobí do košů: Nesprávně umístění předmětů v koších znamená, že mycí voda se během mytí a oplachu nedostane ke všem předmětům. • Namáčení: Předměty se zaschlými zbytky jídla. Namočte nádobí do vody. NEPOUŽÍVEJTE kapalný saponát.
Zamlžování	
Zbytky bílkovin	
Zbytky mycího prostředku	

4.2.6 Výměna vody



Pro nejlepší výsledky mytí je důležité, aby byla voda často měněna. Pro normálně špinavé nádoby je třeba mycí vodu vyměnit asi po každém 50. mytí. Vodu vyměňte vždy, když se v nádrži objeví problémy s pěnou.

Objeví-li se na displeji IF09, je třeba vodu vyměnit.

Pokud je přístroj v režimu P0 s otevřeným víkem a rozsvítí se symbol (3), pak vyměňte vodu podle následujícího postupu:

Přístroje bez odpadního čerpadla

- Zkontrolujte, že je přístroj v režimu P0.
- Otevřete víko.
- Vyjměte filtr nádrže (12) a vyčistěte jej.
- Přístroj vyprázdněte otočením přepadové trubky (13) proti směru hodinových ručiček.
- Když je nádrž prázdná, otočte přepadovou trubku (13) po směru hodinových ručiček a znovu osadte filtry nádrže (12).
- Zkontrolujte, že svítí symbol konečného oplachu (3).
- Zavřete víko a stroj se znovu naplní.

Přístroje s odpadním čerpadlem



POZOR: Při spuštění vypouštěcím čerpadle musí být otevřené víko.

- Zkontrolujte, že je přístroj v režimu P0.
- Otevřete víko.
- Odstraňte filtr nádrže (12) a přepadovou trubku (13) a vyčistěte jej.
- Stiskněte tlačítko 0/1 (9).
- Odpadní čerpadlo spustíte stisknutím tlačítka P1 (6). Na displeji (2) se objeví „dP“.
- Když jsou nádrže prázdné, znovu osadte přepadovou trubku (13) a filtry nádrže (12).
- Stiskněte tlačítko 0/1 (9).
- Zkontrolujte, že svítí symbol konečného oplachu (3).
- Zavřete víko a stroj se znovu naplní.

4.3 Čištění po použití



HACCP je preventivní kontrolní systém zajišťující dodržování hygienických požadavků během mytí a čištění přístroje. Díky své konstrukci splňuje stroj přísné hygienické požadavky. Z hlediska dodržování hygieny je také důležité pravidelné a důkladné čištění. Řádně vyčištěný přístroj přispívá dobrým výsledkům mytí, snižuje riziko usazování nečistot, zvyšuje životnost přístroje a snižuje riziko rychlého odstavení.

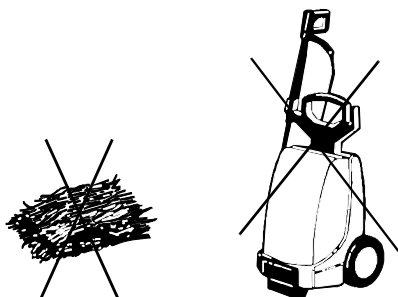
Možnosti HACCP viz příručka WEB Tool.

4.3.1 Nesprávný způsob čištění



POZOR: Nesprávný způsob čištění může přístroj poškodit. Je třeba dodržovat následující body:

- **NEPOUŽÍVEJTE** drátěnku, protože způsobí vznik koroze na přístroji.
- Používáte-li mycí prostředek, tento nesmí obsahovat abraziva. Mycí prostředky s obsahem abraziv poškodí nerezové panely.
- Přístroj nesmí být zvnějšku oplachován hadicí. Voda by mohla proniknout do přístroje a poškodit ovládací panel a elektrická zařízení.
- Čištění pod tlakem a párou může přístroj poškodit a **NESMÍ** se při čištění používat. Nikdy nepoužívejte tlakovou vodu k mytí podlahy ve vzdálenosti do 1 metru od přístroje. Dodavatel nenese odpovědnost za vady způsobené vysokotlakým mytím přístroje a takové jednání způsobí neplatnost záruky. Riziko stříkání vody platí i u splachování podlahy hadicí.



WD9_07

K čištění nepoužívejte drátěnku a vysokotlaké myčky.

4.3.2 Vyprázdnění, vnitřní výplach přístroje



Po mytí umístěte zpět vyčištěné součásti.

Přístroje bez odpadního čerpadla

Ve chvíli, kdy je stroj vypnut, se na displeji asi na 5 vteřin objeví počet umytých košů.

Na displeji se pak na 3 minuty zobrazí dvě vodorovné pomlčky „--“. V tuto chvíli je stroj stále aktivní a vyprázdnění a vnitřní čištění musí proběhnout právě v této fázi. Přístroj se pak automaticky vypne.

- Otevřete víko.
- Stiskněte tlačítko 0/1 (9).
- Sejměte filtry (12) a vypusťte mycí nádrž odstraněním přepadové trubky (13).
- Zavřete víko.
- Stiskněte tlačítko P3 (8). Na displeji (2) se zobrazí „SC“ a spustí se proces vnitřního čištění. Druhý displej (4) ukazuje zbývající dobu čištění. Jakmile se proces čištění dokončí, na obou displejích se zobrazí dvě vodorovné pomlčky „--“.
- Otevřete víko.
- Zkontrolujte, že mycí a oplachovací trysky (10, 18) jsou čisté a do přístroje se nedostaly žádné cizí předměty.
- Sejměte a vyčistěte filtr čerpadla (16), mycí filtry (12) a přepadovou trubku (13).
- Vyčištěné části odkládejte do mycího koše. Zkontrolujte, že gumová manžeta (14) na přepadové trubce není zdeformovaná tak, že ji necháte volně viset.

Přístroje s odpadním čerpadlem

Ve chvíli, kdy je stroj vypnut, se na displeji asi na 5 vteřin objeví počet umytých košů.

Na displeji se pak na 3 minuty zobrazí dvě vodorovné pomlčky „--“. V tuto chvíli je stroj stále aktivní a vyprázdnění a vnitřní čištění musí proběhnout právě v této fázi. Přístroj se pak automaticky vypne.

- Otevřete víko.
- Odstraňte filtry (12) a přepadovou trubku (13).
- Stiskněte tlačítko 0/1 (9).
- Stiskněte tlačítko P1 (6). Na displeji (2) se zobrazí „dP“ a spustí se odpadní čerpadlo. Po nastavené době se automaticky zastaví.
- Jakmile se přístroj vyprázdní, zavřete víko.
- Stiskněte tlačítko P3 (8). Na displeji (2) se zobrazí „SC“ a spustí se proces vnitřního čištění. Druhý displej (4) ukazuje zbývající dobu čištění. Po skončení procesu čištění a vypuštění vody se na obou displejích se zobrazí dvě vodorovné pomlčky „--“.
- Otevřete víko.
- Zkontrolujte, že mycí a oplachovací trysky (10, 18) jsou čisté a do přístroje se nedostaly žádné cizí předměty.
- Sejměte a vyčistěte filtr čerpadla (16), mycí filtry (12) a přepadovou trubku (13).
- Vyčištěné části odkládejte do mycího koše. Zkontrolujte, že gumová manžeta (14) na přepadové trubce není zdeformovaná tak, že ji necháte volně viset.

4.3.3 Denní čištění, vnější povrchy

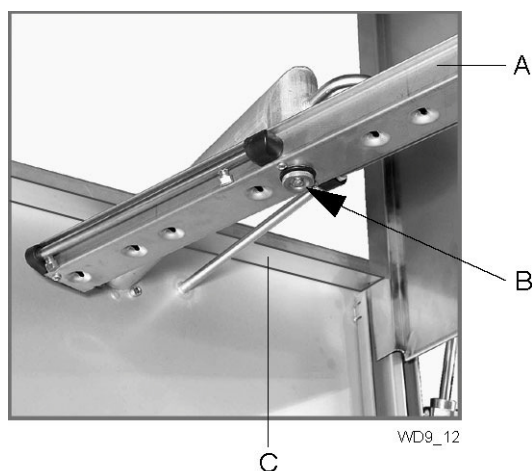
Měkkým, vlhkým hadříkem otřete vnější plochy přístroje.

4.3.4 Týdenní čištění

Pokud se na displeji objeví „IF10“, pak je třeba provést týdenní čištění.

Kromě denního čištění přístroj vyčistěte podle následujících pokynů:

- Sejměte mycí ramena. Uvolněte pojistnou matici (B) ve středu mycího ramena a mycí rameno sejměte. Zkontrolujte a podle potřeby vyčistěte trysky. Opláchněte mycí ramena a opět je osadte.



*A = Horní mycí rameno
B = Pojistná matice
C = Ochranný pás proti stříkání*

4.3.5 Čištění při zobrazení výstrahy nebo roční čištění

Nejméně jednou ročně je třeba vyčistit kondenzátor/výměník přístroje.

Sejměte panel a opláchnutím vyčistěte kondenzátor/výměník přístroje.



POZOR: Při čištění oplachem kondenzátoru/výměníku a spodní části pod výměníkem nepoužívejte více vody, než dokáže odvést odpad pod touto částí přístroje. Kondenzátor se čistí horkou vodou při normálním tlaku. Vodu nesměřujte přímo na motor větráku. Při mytí vysokým tlakem vody by mohlo dojít k poškození elektromotoru.

4.3.6 Provozní problémy



Zkontrolujte:

- Byl přístroj používán v souladu s pokyny?
- Jsou všechny odnímatelné součásti na správném místě?
- Je hlavní vypínač v zapnuté poloze?
- Zobrazuje displej nějaká chybová hlášení?
- Jsou všechny pojistky v elektrické skříni bez poškození? Požádejte pracovníka údržby o kontrolu pojistek.

Chybová hlášení

Za provozu se mohou na displeji ovládacího panelu objevit různá hlášení a upozornění. Existují dvě odlišné skupiny hlášení: IF a Er. Hlášení typu IF může obvykle vyřešit obsluha. Objeví-li se hlášení typu Er, je třeba přivolat servisního technika. V určitých případech se stane, že i když několik hlášení typu IF vyřešila obsluha, nakonec se toto hlášení změní na Er a bude potřeba přivolat servisního technika.

Každé hlášení má číslo: 01, 02, 03 atd. Horní displej zobrazuje, zda se jedná o druh hlášení IF či Er. Spodní displej zobrazuje číslo hlášení.

KÓD	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
IF01 / Er01	Byla překročena doba potřebná k naplnění nádrže.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu.
	Není nasazena přepadová trubka.	Nasadte přepadovou trubku.
	Gumová manžeta přepadové trubky nesedí těsně na spodní desce.	Seřídte přepadovou trubku. Zkontrolujte, zdali nedošlo k poškození gumové manžety. Pokud je manžeta poškozena, vyměňte ji.
	Vodovodní kohout je zavřený.	Otevřete zavírací kohout.
Er02	Ve srovnání s předchozí dobou trvá ohřev přístroje příliš dlouho.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu. Pokud se hlášení objeví znovu, obraťte se na servisního technika.
Er04	Vadné teplotní čidlo.	Obraťte se na servisního technika.
Er05	Vadné teplotní čidlo.	Obraťte se na servisního technika.
IF06 / Er06	Během posledního oplachu nedošlo k ochlazení pomocného ohřívače.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu.
	Vodovodní kohout je zavřený.	Otevřete zavírací kohout. Zavřete dveře.
IF09	Hlášení výměny vody.	Vyměňte vodu. Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu. Pokud není hlášení nastaveno tak, aby došlo k zastavení přístroje, bude mycí program pokračovat.
IF10	Hlášení týdenního čištění.	Přístroj je třeba vyčistit důkladněji než při denním čištění. Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu.
Er12	Mycí nádrž se nenaplnila vodou.	Hlášení se automaticky zruší, jakmile je nádrž plná.
Er16	Teplota pomocného ohřívače je příliš nízká.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu. Obraťte se na servisního technika.
Er23	Víko se neotevře, pokud se používá automatické otvírání víka.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu. Pokud se porucha objeví znovu, obraťte se na servisního technika.

Provozní pokyny

KÓD	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Er27	Přístroj ztratil všechny nastavené hodnoty.	Obraťte se na servisního technika.
IF30	Nízká hladina vody v mycí nádrži před mytím.	Zkontrolujte, že je přepadová trubka správně nasazena. Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu.
	Gumová manžeta přepadové trubky pro-sakuje.	Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození gumové manžety přepadové trubky.
IF34	Alarm nedostatku mycího prostředku.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu.
	V přístroji schází mycí prostředek.	Zkontrolujte množství mycího prostředku a podle potřeby doplňte.
IF35	Přístroj se spouští se zavřeným víkem.	Pro potvrzení hlášení otevřete a zavřete víko.
Er96	Aktivována bezpečnostní pojistka motoru čerpadla.	Obraťte se na servisního technika.
Er97	Jeden digitální vstup je zkratován na zem/kostru.	Obraťte se na servisního technika.
Er98	Chyba v komunikaci mezi CPU a kartou ovládacího panelu.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu. Pokud se hlášení objeví znovu, obraťte se na servisního technika.
Er99	Chyba v komunikaci mezi počítačem a kartou ovládacího panelu.	Hlášení lze vypnout stisknutím tlačítka 0/1 na panelu. Pokud se hlášení objeví znovu, obraťte se na servisního technika.

Odstraňování poruch

Následující chybové hlášky může obvykle vyřešit obsluha. Pokud problém trvá, obraťte se na servisního technika.

PROBLÉMY	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Po stisknutí tlačítka ovládání není na displeji ovládacího panelu nic zobrazeno.	Napájecí spínač je vypnutý.	Zapněte napájecí spínač.
Přístroj se neplní vodou.	Přívodní vodní kohout je zavřený.	Otevřete kohout.
	Dvířka/víko je otevřené.	Zavřete dvířka/víko.
	Není nasazena přepadová trubka.	Nasadte přepadovou trubku.
	Gumová manžeta přepadové trubky nesedí těsně na spodní desce.	Seřídte přepadovou trubku. Zkontrolujte, zdali nedošlo k poškození gumové manžety. Pokud je gumová manžeta poškozena, vyměňte ji.
	Oplachovací trysky jsou ucpané.	Vyčistěte mycí trysky.
Přístroj napouští vodu pomalu.	Oplachovací trysky jsou ucpané.	Vyčistěte mycí trysky.
Přístroj se nepřestává plnit vodou.	Gumová manžeta přepadové trubky nesedí těsně na spodní desce.	Seřídte přepadovou trubku. Zkontrolujte, zdali nedošlo k poškození gumové manžety. Pokud je gumová manžeta poškozena, vyměňte ji.
Víko není správně otevřené/zavřené.	Do systému pronikl vzduch.	Odvzdušněte zvedací píst víka podle pokynů v příručce.
Přístroj nezačne umývat.	Dvířka/víko je otevřené.	Zavřete dvířka/víko.
	Nádobí blokuje magnet ve dveřích.	Odstraňte příslušné kusy nádobí.
Přístroj se zastaví uprostřed mycího cyklu a začne napouštět vodu.	Gumová manžeta přepadové trubky nesedí těsně na spodní desce.	Seřídte přepadovou trubku. Zkontrolujte, zdali nedošlo k poškození gumové manžety. Pokud je gumová manžeta poškozena, vyměňte ji.
Mycí čerpadlo vydává hluk.	Nízká hladina vody. Pěna v nádrži.	Zkontrolujte hladinu. Vyměňte vodu.
Přístroj nemýje správně.	Oplachovací a mycí trysky jsou zaneseny nečistotami.	Zkontrolujte a vyčistěte trysky.
	Příliš malé množství mycího prostředku.	Zkontrolujte množství mycího prostředku. Přívodní hadička prostředku musí být ponořena v tekutině a filtr na konci hadičky musí být čistý.
	Voda v nádrži je příliš špinavá.	Vyměňte vodu.
	V nádrži vzniká pěna.	Zkontrolujte, zda teplota mytí není příliš nízká a že používáte správný mycí prostředek.
	Byl vybrán program s příliš krátkou dobou mytí.	Vyberte mycí program s delší dobou mytí.
	Je třeba smýt nečistotu uschlou na nádobí.	Nádobí před mytím namočte.
	Nádobí je uloženo v koších nesprávně.	Použijte správný typ mycího koše a příslušenství, aby bylo nádobí správně uloženo.
	Jsou použity mycí a vysoušecí prostředky jiné značky.	Použijte stejný typ a značku jako před tím.

Provozní pokyny

PROBLÉMY	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Kusy nádobí se v koších převrací.	Nádobí je uloženo v koších nesprávně.	Uložte kusy nádobí do správné polohy.
	Lehké kusy nádobí je třeba umýt.	K uchycení kusů nádobí použijte síťku.
Nádobí neusychá.	Oplachovací trysky jsou ucpané.	Zkontrolujte a vyčistěte trysky.
	Příliš malé množství oplachovacího prostředku.	Zkontrolujte množství oplachovacího prostředku. Přívodní hadička prostředku musí být ponořena v tekutině a filtr na konci hadičky musí být čistý.
	Umyté nádobí bylo ponecháno v přístroji.	Umyté nádobí vyjměte, jakmile program skončí.

Pokud se obrácíte na servisního technika, musíte mít připraveny následující údaje:

- Typ a model přístroje.
- Sériové číslo přístroje a datum, kdy byl přístroj nainstalován.
- Stručný popis problému. Zobrazují se na displeji nějaké poruchové kódy?
- Co se odehrálo těsně předtím, než porucha vznikla?

5. Technické údaje

Výrobce si vyhrazuje právo technické údaje změnit.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Mycí čerpadlo (kW)	1,5
Pomocný ohříváč (kW)	9 / 12 *
Ohřev nádrže (kW)	1,8
Posilovací čerpadlo (kW)	0,6
Vypouštěcí čerpadlo (kW)	0,04
Zpětné získávání tepla, chladičí plocha (m ²) *	12
Objem nádrže (l)	50
Hmotnost, přístroj v provozu (kg)	180 / 220 *
Třída krytí (IP)	45

* volitelné

ÚDAJE O KAPACITĚ A PROVOZU	
Celková doba mytí P1 (min.) **	1,2
Celková doba mytí P2 (min.) **	1,7
Celková doba mytí P3 (min.) **	3,2
Celková doba mytí P1 (min.) (OOP) **	9,6
Celková doba mytí P2 (min.) (OOP) **	18,6
Celková doba mytí P3 (min.) (OOP) **	27,6
Max. kapacita, košíky/hod. (ks)	50 / 36 *
Max. kapacita, košíky/hod. (Ks) (OOP)*	30
Spotřeba vody pro oplachování/program (l) **	2,5–4
Hladina akustického tlaku, L _{PA} (dBA) ****	62 / 60
Hladina akustického výkonu, L _{WA} (dBA) ****	74 / 72

* volitelné

** Tovární nastavení. Dobu mytí lze upravit.

*** Platí při ideálních podmínkách. Spotřeba vody se odvíjí od místních podmínek. Během instalace lze nastavit jemněji.

**** v souladu s normou EN 60 335-2-58, §ZAA.2.8 s přístroji, které splňují třídu 1. Měření hladiny akustického tlaku na místě je prováděno na třech místech 20 cm od okrajů přední části ve výšce 1,55 m pomocí mikrofónu. Při měření hladiny akustického výkonu vytvořte imaginární měřicí prostor tvořený pěti stranami ve vzdálenosti 1 m od všech okrajů přístroje.

PŘIPOJENÍ, PŘÍSTROJ	
Celkové připojené napájení (kW)	10,5 / 13,5 *
Hlavní pojistka 400 V 3N~ 50 Hz (A) **	16 / 25 *
Max. prostor připojení 400V 3N~ (L1-L3, N, PE) Cu (mm ²) ***	2,5

* volitelné

** Jiné přípojné napětí na požádání.

*** Dodává se s kabelem o délce 2 m.

VODOVODNÍ PŘÍPOJKA, PŘÍPOJKA ODPADU, PŘÍPOJKA NA VĚTRÁNÍ	
Kvalita vody, tvrdost (°dH)	2–7
Vodovodní přípojka 5–65 °C (vnější závit) **	1/2 "
Přípojka odpadu, PP trubka (ø mm)	50
Vodní kapacita, tlak (kPa) ***	180
Průtok vody (litrů/min)	18
Tlak vody pro zvedání víka (kPa) *, ***	300
Podlahová vpust, kapacita (l/s)	3
Topná zátěž místnosti, latentní / citlivá / celková (kW)	0,6 / 1,7 / 2,3

* volitelné

** S vodou chladnější než 55 °C doporučujeme 12kW bojler.

*** Pokud jsou tlaky nižší, přístroj by měl být opatřen vzduchovou nádrží.

ROZMĚRY A HMOTNOST PRO PŘEPRAVU	
Velikost, D x Š x V (mm) **	765 x 880 x 1650
Hmotnost (kg) **	135 / 175 *

* volitelné

** Včetně balení